

Il-Ġurnal Uffiċjali C 251

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 64

28 ta' Ġunju 2021

Werrej

II *Komunikazzjonijiet*

KOMUNIKAZZJONIJET MINN ISTITUZZJONIJET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2021/C 251/01	Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Il-Każ M.10061 — Coca Cola Hellenic Bottling Company/Heineken/Stockday) ⁽¹⁾	1
2021/C 251/02	Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Il-Każ M.10246 — Hellman & Friedman/Cordis) ⁽¹⁾	2

IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2021/C 251/03	Rata tal-kambju tal-euro — Il-25 ta' Ġunju 2021	3
2021/C 251/04	Il-Kummissjoni Amministrattiva Għall-Koordinazzjoni Tas-Sistemi Tas-Sigurtà Soċjali	4

Il-Qorti tal-Awdituri

2021/C 251/05	Rapport Speċjali Nru 11/2021 — Appoġġ eċċezzjonali għall-produtturi tal-halib fl-UE fil-perjodu 2014-2016: Potenzjal għal titjib fl-effiċjenza futura	6
---------------	---	---

Il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data

2021/C 251/06	Sommarju tal-Opinjoni tal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data dwar ir-Rakkomandazzjoni għal deċiżjoni tal-Kunsill li tawtorizza l-ftuħ ta' negozjati għal ftehim ta' kooperazzjoni bejn l-UE u l-Interpol (It-test shih ta' din l-Opinjoni jista' jinkiseb bl-Ingliż, bil-Franċiż u bil-Germaniż fuq is-sit web tal-EDPS www.edps.europa.eu)	7
---------------	---	---

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

2021/C 251/07	Lista ta' awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri f'konformità mal-Artikolu 7(e) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2271/96 li jipproteġi kontra l-effetti tal-applikazzjoni ekstrasettorjali tal-leġiżlazzjoni adottata minn pajjiż terz, u l-azzjonijiet ibbażati fuqha jew li jirriżultaw minnha 11	11
2021/C 251/08	Proċeduri tal-istralċ — Deċiżjoni biex jinbnew proċeduri ta' stralċ fir-rigward ta' Gefion Finans A/S, CVR-nr- 36 01 64 93 (Pubblikazzjoni li saret skont l-Artikolu 280 tad-Direttiva 2009/138/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2009 dwar il-bidu u l-eżerċizzju tan-negozju tal-Assikurazzjoni u tar-Riassikurazzjoni (Solvibbiltà II)) 16	16

V Avviżi

PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA KUMMERĊJALI KOMUNI

Il-Kummissjoni Ewropea

2021/C 251/09	Notifika ta' bidu ta' rieżami ta' skadenza tal-miżuri anti-dumping applikabbli għall-importazzjonijiet ta' certu wajers tal-molibdenu li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina 17	17
---------------	---	----

PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

Il-Kummissjoni Ewropea

2021/C 251/10	Avviż minn qabel ta' konċentrazzjoni (Il-Każ M.10231 — AerCap/GECAS/SES) ⁽¹⁾ 28	28
---------------	--	----

ATTI OHRAJN

Il-Kummissjoni Ewropea

2021/C 251/11	Pubblikazzjoni ta' komunikazzjoni dwar l-approvazzjoni ta' emenda standard ta' Speċifikazzjoni tal-Prodott għal isem fis-settur tal-inbid, kif imsemmi fl-Artikolu 17(2) u (3) tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/33 30	30
---------------	---	----

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

II

*(Komunikazzjonijiet)*KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U
AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata**(Il-Każ M.10061 — Coca Cola Hellenic Bottling Company/Heineken/Stockday)****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

(2021/C 251/01)

Fit 30 ta' Marzu 2021, il-Kummissjoni ddeċidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾. It-test shiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehħa kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- fit-taqsima tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt>) fid-dokument li jgħib in-numru 32021M10061. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1.

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata
(Il-Każ M.10246 — Hellman & Friedman/Cordis)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2021/C 251/02)

Fit 31 ta' Mejju 2021, il-Kummissjoni ddeċidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾. It-test shih tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehha kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- fit-taqsima tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt>) fid-dokument li jgħib in-numru 32021M10246. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-ligġi Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1.

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI
TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro ⁽¹⁾

Il-25 ta' Ġunju 2021

(2021/C 251/03)

1 euro =

Munita			Munita		
		Rata tal-kambju			Rata tal-kambju
USD	Dollari Amerikan	1,1950	CAD	Dollari Kanadiż	1,4696
JPY	Yen Ġappuniż	132,27	HKD	Dollari ta' Hong Kong	9,2751
DKK	Krona Daniża	7,4363	NZD	Dollari tan-New Zealand	1,6881
GBP	Lira Sterlina	0,85950	SGD	Dollari tas-Singapor	1,6035
SEK	Krona Żvedika	10,1103	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 346,35
CHF	Frank Żvizzeru	1,0956	ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	16,8359
ISK	Krona İzlandiża	147,10	CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	7,7139
NOK	Krona Norveġiża	10,1360	HRK	Kuna Kroata	7,4975
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	IDR	Rupiah Indoneżjan	17 245,40
CZK	Krona Ċeka	25,487	MYR	Ringgit Malażjan	4,9664
HUF	Forint Ungeriz	351,88	PHP	Peso Filippin	57,960
PLN	Zloty Pollakk	4,5132	RUB	Rouble Russu	86,1880
RON	Leu Rumen	4,9263	THB	Baht Tajlandiż	38,013
TRY	Lira Turka	10,3887	BRL	Real Braziljan	5,8635
AUD	Dollari Awstraljan	1,5726	MXN	Peso Messikan	23,6766
			INR	Rupi Indjan	88,6824

⁽¹⁾ Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

IL-KUMMISSJONI AMMINISTRATTIVA GHALL-KOORDINAZZJONI TAS-SISTEMI TAS-SIGURTÀ SOĊJALI

SPEJJEŻ MEDJI TAL-BENEFIĊĊJI IN NATURA

(2021/C 251/04)

KOSTIJET MEDJI TAL-BENEFIĊĊJI IN NATURA – 2018

Applikazzjoni tal-Artikolu 64 tar-Regolament (KE) Nru 987/2009 ⁽¹⁾

I. L-ammonti li jridu jiġu rimborżati fir-rigward tal-benefiċċji *in natura* mogħtija fl-2018 lill-membri tal-familja li mhumiex residenti fl-istess Stat tal-persuna assicurata, kif imsemmi fl-Artikolu 17 tar-Regolament (KE) Nru 883/2004 ⁽²⁾, se jiġu stabbiliti abbażi tal-kostijiet medji li ġejjin:

	Grupp ta' età	Annwali	Nett fix-xahar x=0,20
L-Irlanda	taħt l-20 sena	EUR 1 867,35	EUR 124,49
	20 - 64 sena	EUR 2 937,04	EUR 195,80
	65 sena jew aktar	EUR 9 180,80	EUR 612,05
Il-Portugall	taħt l-20 sena	EUR 902,55	EUR 60,17
	20 - 64 sena	EUR 782,65	EUR 52,18
	65 sena jew aktar	EUR 1 757,88	EUR 117,19
Ir-Renju Unit	taħt l-20 sena	GBP 852,72	GBP 56,85
	20 - 64 sena	GBP 1 906,10	GBP 127,07
	65 sena jew aktar	GBP 5 458,43	GBP 363,90
In-Norveġja	taħt l-20 sena	NOK 21 482,74	NOK 1 432,18
	20 - 64 sena	NOK 39 227,30	NOK 2 615,15
	65 sena jew aktar	NOK 127 067,89	NOK 8 471,19

II. L-ammonti li jridu jiġu rimborżati fir-rigward tal-benefiċċji *in natura* mogħtija fl-2018 lill-pensjonanti u lill-membri tal-familja tagħhom, kif previst fl-Artikolu 24(1) u fl-Artikoli 25 u 26 tar-Regolament (KE) Nru 883/2004, se jiġu stabbiliti abbażi tal-kostijiet medji li ġejjin:

	Grupp ta' età	Annwali	Nett fix-xahar x=0,20	Nett fix-xahar x=0,15 ⁽¹⁾
L-Irlanda	taħt l-20 sena	EUR 1 867,35	EUR 124,49	EUR 132,27
	20– 64 sena	EUR 2 937,04	EUR 195,80	EUR 208,04
	65 sena jew aktar	EUR 9 180,80	EUR 612,05	EUR 650,31
Il-Portugall	taħt l-20 sena	EUR 902,55	EUR 60,17	EUR 63,93
	20– 64 sena	EUR 782,65	EUR 52,18	EUR 55,44
	65 sena jew aktar	EUR 1 757,88	EUR 117,19	EUR 124,52

⁽¹⁾ ĠUL 284, 30.10.2009, p. 1.

⁽²⁾ ĠUL 166, 30.4.2004, p. 1.

Ir-Renju Unit	taħt l-20 sena	GBP 852,72	GBP 56,85	GBP 60,40
	20– 64 sena	GBP 1 906,10	GBP 127,07	GBP 135,02
	65 sena jew aktar	GBP 5 458,43	GBP 363,90	GBP 386,64
In-Norveġja	taħt l-20 sena	NOK 21 482,74	NOK 1 432,18	NOK 1 521,69
	20– 64 sena	NOK 39 227,30	NOK 2 615,15	NOK 2 778,60
	65 sena jew aktar	NOK 127 067,89	NOK 8 471,19	NOK 9 000,64

(¹) It-tnaqqis applikat għall-ammont fiss fix-xahar "għandu jkun ugwal għal 15 % ($X = 0,15$) għall-pensjonanti u għall-membri tal-familja tagħhom meta l-Istat Membru kompetenti ma jkunx elenkat fl-Anness IV tar-Regolament bażiku" (l-Artikolu 64(3) tar-Regolament (KE) Nru 987/2009).

IL-QORTI TAL-AWDITURI

Rapport Speċjali Nru 11/2021

Appoġġ eċċezzjonali għall-produtturi tal-halib fl-UE fil-perjodu 2014-2016: Potenzjal għal titjib fl-effiċjenza futura

(2021/C 251/05)

Il-Qorti Ewropea tal-Awdituri b'dan tinfirmak li r-Rapport Speċjali Nru 11/2019 “Appoġġ eċċezzjonali għall-produtturi tal-halib fl-UE fil-perjodu 2014-2016: Potenzjal għal titjib fl-effiċjenza futura” għadu kif gie ppubblikat.

Ir-rapport jista' jiġi kkonsultat jew imniżżel mis-sit web tal-Qorti Ewropea tal-Awdituri: <http://eca.europa.eu>

IL-KONTROLLUR EWROPEW GHALL-PROTEZZJONI TAD-DATA

Sommarju tal-Opinjoni tal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data dwar ir-Rakkomandazzjoni għal deċiżjoni tal-Kunsill li tawtorizza l-ftuħ ta' negozjati għal ftehim ta' kooperazzjoni bejn l-UE u l-Interpol

(It-test shiħ ta' din l-Opinjoni jista' jinkiseb bl-Ingliż, bil-Franċiż u bil-Ġermaniż fuq is-sit web tal-EDPS www.edps.europa.eu)

(2021/C 251/06)

Fl-14 ta' April 2021, il-Kummissjoni adottat Rakkomandazzjoni għal Deċiżjoni tal-Kunsill li tawtorizza l-ftuħ ta' negozjati għal ftehim ta' kooperazzjoni bejn l-UE u l-Organizzazzjoni Internazzjonali ta' Pulizija Kriminali (Interpol).

Minkejja l-kooperazzjoni eżistenti mal-Interpol, il-Kummissjoni identifikat oqsma fejn il-kooperazzjoni tista' u għandha tissahha, jew saħansitra tiġi stabbilita f'oqsma godda, biex tindirizza serje ta' htigijiet operazzjonali indispensabbli u biex timplimenta atti legali eżistenti, bil-għan li tappoġġa aħjar lill-Istati Membri fil-prevenzjoni u l-ġlieda kontra t-terroriżmu u l-kriminalità organizzata. Dawn il-htigijiet operazzjonali jehtieġu li jiġi konkluż ftehim ta' kooperazzjoni mal-Interpol.

L-EDPS jixtieq jenfasizza li l-oġettiv li tiġi appoġġata l-kooperazzjoni (attwali u futura) bejn l-UE u l-Interpol fuq firxa wiesgħa ta' attivitajiet fi strument legali wiehed jagħmel il-ftehim previst eteroġenju ħafna fin-natura tiegħu. Huwa għalhekk jenfasizza l-htieġa għal valutazzjoni tal-impatt fil-fond u li l-approċċ m'għandux iwassal għal dghjufija tad-drittijiet u l-libertajiet fundamentali ta' persuni fiżiċi, b'mod partikolari tad-drittijiet tagħhom għall-protezzjoni tad-data u għall-privatezza.

Ir-regim tad-dritt tal-UE dwar il-protezzjoni tad-data jipprovdi, fil-prinċipju, li t-trasferimenti tad-data lil organizzazzjoni internazzjonali jistgħu jsiru mingħajr rekwiżiti addizzjonali biss meta dik l-organizzazzjoni internazzjonali tiżgura livell adegwat ta' protezzjoni. Meta l-organizzazzjoni internazzjonali ma tkunx giet iddikjarata bħala adegwata, japplikaw eċċezzjonijiet għal trasferimenti speċifiċi, sakemm jintużaw salvagwardji xierqa. Għalhekk, l-EDPS jagħmel ukoll tliet rakkomandazzjonijiet ewlenin biex jiżgura li l-ftehim previst ikun kapaċi joffri salvagwardji xierqa:

- Għandu jkun ċar fid-direttivi tan-negozjati li jehtieġ li jiġi żgurat li l-ftehim previst ġeneralment jikkonforma mal-Karta, mal-legislazzjoni orizzontali rilevanti dwar il-protezzjoni tad-data (ir-Regolament (UE) 2018/1725, ir-Regolament (UE) 2016/679 u d-Direttiva (UE) 2016/680) u mar-rekwiżiti u s-salvagwardji speċifiċi tal-protezzjoni tad-data fl-atti bażiċi li jistabbilixxu l-aġenziji tal-UE jew is-sistemi tal-IT.
- Il-ftehim futur għandu jiċċara b'mod esplicitu li mhux se jkun hemm aċċess reċiproku dirett jew indirett mill-Interpol għall-bażijiet tad-data tal-UE.
- Fil-kuntest ta' trasferimenti ulterjuri, għandu jiġi stabbilit b'mod esplicitu li data personali trasferita mill-UE lill-Interpol ma tintużax biex titlob, tghaddi jew teżegwixxi piena tal-mewt jew kwalunkwe forma ta' trattament krudili u inuman.

Fl-aħhar nett, l-EDPS jirrakkomanda li l-konsiderazzjonijiet fil-preambolu tar-Rakkomandazzjoni mhux biss jirreferu għall-baži ġuridika proċedurali xierqa iżda wkoll għall-baži ġuridika sostantiva rilevanti, fosthom l-Artikolu 16 tat-TFUE li jikkunsidra s-suġġett tal-ftehim futur.

L-EDPS jibqa' wkoll disponibbli biex jipprovdi aktar pariri matul in-negozjati u l-konsultazzjoni formali li trid issir dwar il-proposta lill-Kunsill għall-iffirmar u l-konklużjoni tal-ftehim skont l-Artikolu 218 tat-TFUE, skont l-Artikolu 42(1) tar-Regolament (UE) 2018/1725.

1. INTRODUZZJONI U SFOND

1. L-Organizzazzjoni Internazzjonali ta' Pulizija Kriminali (Interpol) ⁽¹⁾ hija l-akbar organizzazzjoni intergovernattiva globali tal-pulizija kriminali, b'194 pajjiż membru. L-UE u l-Interpol diġà għandhom kooperazzjoni profonda u fit-tul f'firxa ta' oqsma relatati mal-infurzar tal-liġi. L-Interpol hija sieħba ewlenija

għall-UE fil-qasam tas-sigurtà interna u esterna, inkluż il-għieda kontra t-terroriżmu u l-kriminalità organizzata, kif ukoll fil-ġestjoni integrata tal-fruntieri.

2. L-istrategġija tal-UE dwar l-Unjoni tas-Sigurtà tal-2020 ⁽²⁾ tappella lill-Istati Membri biex iżidu l-kooperazzjoni bejn l-UE u l-Interpol, kif essenzjali biex isahhu l-kooperazzjoni u l-iskambju ta' informazzjoni. L-istrategġija tagħraf li l-Interpol għandha rwol importanti f'dan ir-rigward. Minbarra l-kooperazzjoni eżistenti mal-Interpol, ġew identifikati oqsma fejn il-kooperazzjoni tista' tissahha, jew saħansitra tiġi stabbilita biex tindirizza serje ta' htigijiet operazzjonali, u biex timplimenta atti legali eżistenti, bil-ghan li tappoġġa ahjar lill-Istati Membri fil-prevenzjoni u l-għieda kontra t-terroriżmu u l-kriminalità organizzata.
3. Għalhekk, fl-14 ta' April 2021, il-Kummissjoni adottat Rakkomandazzjoni għal Deciżjoni tal-Kunsill li tawtorizza l-ftuh ta' negozjati għal ftehim ta' kooperazzjoni bejn l-UE u l-Interpol ⁽³⁾ (minn hawn 'il quddiem, ir-"Rakkoman-Rakkomandazzjoni").
4. Skont il-memorandum ta' spjegazzjoni ⁽⁴⁾, il-ftehim ta' kooperazzjoni previst bejn l-UE u l-Interpol għandu jsewgi l-għanijiet li ġejjin:
 - Jirregola l-kooperazzjoni bejn l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Kooperazzjoni fl-Infurzar tal-Liġi (**Europol**) ⁽⁵⁾ u l-Interpol, filwaqt li jqis l-aħħar żviluppi fil-għieda kontra t-terroriżmu, il-kriminalità organizzata serja transkonfinali u transnazzjonali, il-htigijiet operazzjonali attwali, il-mandat tal-Europol, u l-aħħar reġim tal-UE dwar il-protezzjoni tad-*data*.
 - Jipprovdi s-salvagwardji u l-garanziji meħtieġa biex jagħti aċċess ikkontrollat għall-bażijiet tad-*data* tad-Dokumenti tal-Ivvjaġġar Misruqin u Mitlufin (SLTD) u tad-Dokumenti tal-Ivvjaġġar Assoċjati ma' Avviżi (TDAWN) tal-Interpol permezz tal-Portal Ewropew tat-Tfittxija (ESP), mill-Istati Membri tal-UE u l-aġenziji tal-UE, kif meħtieġ biex iwettqu l-kompiti tagħhom, f'konformità mad-drittijiet ta' aċċess tagħhom, mad-dritt tal-UE jew mal-liġi nazzjonali li jkopru tali aċċess u f'konformità shiha mar-rekwiżiti tal-UE dwar il-protezzjoni tad-*data* u mad-drittijiet fundamentali ⁽⁶⁾.
 - Jipprovdi s-salvagwardji u l-garanziji meħtieġa biex l-Istati Membri tal-UE u l-Frontex ⁽⁷⁾ (l-Unità Ċentrali tas-Sistema Ewropea ta' Informazzjoni u ta' Awtorizzazzjoni għall-Ivvjaġġar tagħha ("ETIAS")) jkunu jistgħu jaċċessaw il-bażijiet tad-*data* tal-Interpol permezz tal-ESP f'konformità mar-rekwiżiti tal-UE dwar il-protezzjoni tad-*data* u mad-drittijiet fundamentali.
 - Jipprovdi s-salvagwardji u l-garanziji meħtieġa biex jimplimenta Regolament rivedut dwar is-Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viża ⁽⁸⁾ li jippermetti lill-Istati Membri tal-UE jaċċessaw il-bażijiet tad-*data* SLTD u TDAWN permezz tal-ESP meta jeżaminaw applikazzjonijiet għal viżi jew permessi ta' residenza, f'konformità shiha mar-rekwiżiti tal-UE dwar il-protezzjoni tad-*data* u mad-drittijiet fundamentali.
 - Jistabbilixxi u jirregola l-kooperazzjoni bejn l-Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku Ewropew ("l-EPPO"), kif stabbilit bir-Regolament (UE) 2017/1939 ("ir-Regolament tal-EPPO") ⁽⁹⁾ u l-Interpol, f'konformità mal-mandati tagħhom, u f'konformità shiha mar-rekwiżiti tal-UE dwar il-protezzjoni tad-*data* u mad-drittijiet fundamentali.
 - Jipprovdi l-bażi ġuridika biex jawtorizza lill-Europol, lill-persunal tal-kategorija 1 tal-Frontex (persunal statutorju tal-korp permanenti ⁽¹⁰⁾) u lill-EPPO biex jaċċessaw bażijiet tad-*data* rilevanti tal-Interpol biex iwettqu l-kompiti tagħhom, f'konformità shiha mar-rekwiżiti tal-UE dwar il-protezzjoni tad-*data* u mad-drittijiet fundamentali.
 - Jipprovdi l-bażi ġuridika biex jawtorizza lill-Eurojust ⁽¹¹⁾ u lill-EPPO jiskambjaw informazzjoni operazzjonali mal-Interpol, f'konformità shiha mar-rekwiżiti tal-UE dwar il-protezzjoni tad-*data* u mad-drittijiet fundamentali.
5. Skont l-Artikolu 42(1) tar-Regolament (UE) 2018/1725, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta mal-EDPS wara l-adozzjoni ta' rakkomandazzjoni lill-Kunsill skont l-Artikolu 218 tat-TFUE, fejn ikun hemm impatt fuq il-protezzjoni tad-drittijiet u l-libertajiet tal-individwi fir-rigward tal-ipproċessar tad-*data* personali. L-EDPS gie kkonsultat ukoll b'mod informali matul il-proċess ta' preparazzjoni tar-rakkomandazzjoni, u kkomunika l-kummenti informali tiegħu f'Awwissu 2020. Huwa jilqa' l-fatt li l-fehmiet tiegħu ġew imfittxija (u implimentati sa ċertu punt) fi stadju bikri tal-proċedura u jhegħeġ lill-Kummissjoni biex tkompli b'din il-prattika tajba.
6. L-EDPS gie formalment ikkonsultat mill-Kummissjoni fl-14 ta' April 2021 u jistenna li referenza għal din l-Opinjoni tkun inkluża fil-preambolu tad-Deciżjoni tal-Kunsill. L-Opinjoni preżenti hija mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe kument jew rakkomandazzjoni addizzjonali futura mill-EDPS, b'mod partikolari jekk aktar kwistjonijiet jiġu identifikati jew informazzjoni ġdida ssir disponibbli u tal-konsultazzjoni formali li trid issir dwar il-proposti lill-Kunsill għall-iffirmar u l-konklużjoni tal-ftehim skont l-Artikolu 218 tat-TFUE, skont l-Artikolu 42(1) tar-

Regolament (UE) 2018/1725. F'dan ir-rigward, l-EDPS jilqa' l-Premessa 19 tar-Rakkomandazzjoni li skontha l-Kummissjoni għandha tikkonsultah waqt in-negozjati tal-ftehim jew, fi kwalunkwe każ, qabel ma jiġi konkluż il-ftehim. Barra minn hekk, din l-Opinjoni hija mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe azzjoni futura li tista' tittiehed mill-EDPS fl-eżerċizzju tas-setgħat tiegħu skont l-Artikolu 58 tar-Regolament (UE) 2018/1725.

5. KONKLUŻJONIJET

43. L-EDPS jilqa' l-fatt li l-ftehim għandu jirrispetta bis-shih id-drittijiet fundamentali u josserva l-prinċipji rikonnoxxuti mill-Karta, b'mod partikolari d-dritt għall-hajja privata u tal-familja, rikonnoxxut fl-Artikolu 7 tal-Karta, id-dritt għall-protezzjoni tad-*data* personali, rikonnoxxut fl-Artikolu 8 tal-Karta u d-dritt għal rimedju effettiv u proċess ġust rikonnoxxut fl-Artikolu 47 tal-Karta.
44. Madankollu, għandu jkun ċar fil-mandat li l-ftehim għandu jinkludi t-tliet livelli ta' konformità li ġejjin:
 - ġeneralment mal-Karta;
 - mal-leġiżlazzjoni orizzontali rilevanti dwar il-protezzjoni tad-*data*: ir-Regolament (UE) 2018/1725, id-Direttiva (UE) 2016/680 u r-Regolament (UE) 2016/679;
 - mar-rekwiżiti u s-salvagwardji speċifiċi tal-protezzjoni tad-*data* fl-atti bażiċi li jistabbilixxu l-aġenziji tal-UE jew is-sistemi tal-IT.
45. Barra minn hekk, l-oġġettiv li jkun sostnut ammont sinifikanti tal-kooperazzjoni (attwali u futura) bejn l-UE u l-Interpol fi strument legali wiehed jirrendi l-ftehim previst eteroġenju hafna fin-natura tiegħu, li jinkludi firxa wiesgħa ta' attivitajiet. L-EDPS għalhekk jenfasizza l-htieġa għal valutazzjoni tal-impatt fil-fond u li l-approċċ m'għandux iwassal għal dgħufija tad-drittijiet u l-libertajiet fundamentali ta' persuni fiżiċi, u b'mod partikolari tad-drittijiet tagħhom għall-protezzjoni tad-*data* u għall-privatezza.
46. Fl-assenza ta' deċiżjoni ta' adegwatezza li tikkonċerna l-Interpol, il-ftehim previst jista' jkun bażi ġuridika li tippermetti t-trasferiment ta' *data* personali lill-Interpol sakemm ikun legalment vinkolanti u infurzabbli kontra l-partijiet kollha għall-ftehim u li jkun jinkludi salvagwardji xierqa għall-protezzjoni tad-*data*.
47. L-EDPS jikkunsidra li l-użu ta' salvagwardji xierqa jimplika li l-ftehim internazzjonali konkluż mal-Interpol għandu:
 - jiżgura li salvagwardji introdotti fil-leġiżlazzjoni eżistenti tal-UE fir-rigward tat-trasferiment mill-aġenziji u l-korpi tal-UE kkonċernati u tat-trasferimenti ulterjuri ta' *data* personali jkunu rispettati, inkluż il-provvedimenti speċifiċi relatati mat-trasferimenti ta' *data* operazzjonali mill-Europol u l-EPPO. B'mod partikolari, fil-kuntest ta' trasferimenti ulterjuri, għandu jiġi stabbilit b'mod esplicitu li *data* personali trasferita mill-UE lill-Interpol ma tintużax biex titlob, tgħaddi jew teżegwixxi piena tal-mewt jew kwalunkwe forma ta' trattament krudili u inuman;
 - jiċċara b'mod esplicitu li mhux se jkun hemm aċċess reċiproku dirett jew indirett mill-Interpol għall-bażijiet tad-*data* tal-UE;
 - jispjega meta u taht liema ċirkostanzi deċiżjonijiet individwali awtomatizzati jkunu permessi (jew le);
 - ikun fih aktar dettalji dwar l-obbligu tal-Interpol li tinnotifika f'każ ta' ksur ta' *data* personali;
 - ikun fih aktar dettalji operazzjonali dwar miżuri tekniċi u organizzattivi għas-sigurtà tad-*data* personali.
48. Barra minn hekk, l-EDPS jirrakkomanda li tiġi speċifikata fil-mandat il-possibbiltà li jiġi sospiż jew jintemm il-ftehim f'każijiet ta' ksur tad-dispożizzjonijiet tiegħu dwar *data* personali minn wahda mill-partijiet u li *data* personali li taq' fl-ambitu tal-ftehim trasferita qabel is-sospensjoni jew it-terminazzjoni tiegħu tista' tibqa' tiġi pproċessata skont il-ftehim.

49. Fl-aħhar nett, l-EDPS jirrakkomanda li l-konsiderazzjonijiet fil-preambolu tar-Rakkomandazzjoni mhux biss jirreferu għall-bażi ġuridika proċedurali xierqa iżda wkoll għall-bażi ġuridika sostantiva rilevanti, fosthom l-Artikolu 16 tat-TFUE.

Brussell, 25 ta' Mejju 2021.

Wojciech Rafał WIEWIÓROWSKI

(¹) Kostitutazzjoni tal-ICPO-Interpol [I/CONS/GA/1956 (2017)].

(²) Komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Regjuni dwar l-Istrategija tal-UE dwar l-Unjoni tas-Sigurtà, Brussell, 24 ta' Lulju 2020, COM(2020) 605 finali.

(³) COM(2021)177 finali.

(⁴) Pagna 8.

(⁵) Regolament (UE) 2016/794 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Mejju 2016 dwar l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Kooperazzjoni fl-Infurzar tal-Liġi (Europol) u li jissostitwixxi u jhassar id-Deciżjonijiet tal-Kunsill 2009/371/GAI, 2009/934/GAI, 2009/935/GAI, 2009/936/GAI u 2009/968/GAI (ĠU L 135, 24.5.2016, p. 53) ("ir-Regolament tal-Europol"). Skont il-memorandum ta' spjegazzjoni, diġà hemm ftehim ta' kooperazzjoni mal-Interpol li jipprevedi l-iskambju ta' *data* personali, konkluz fl-2001, sew qabel ir-Regolament tal-Europol. Madankollu, dan il-ftehim ma jagħtix aċċess dirett jew indirett mill-Europol għall-informazzjoni u l-bażijiet tad-*data* tal-Interpol, b'mod partikolari l-Avviżi tiegħu li fihom informazzjoni dwar terroristi. Barra minn hekk, l-Aġenzija tiskambja biss informazzjoni mal-Interpol u taċċessa l-bażijiet tad-*data* tal-Interpol għat-twettiq tal-kompiti tal-Aġenzija permezz tal-Uffiċjal ta' Kollegament tal-Interpol fl-Europol jew tal-Uffiċjal ta' Kollegament tal-Aġenzija fl-Interpol. Il-ftehim ġie ssupplimentat aktar tard b'diversi dokumenti relatati mal-kooperazzjoni maqbula jew konkluzi bejn l-organizzazzjonijiet, pereżempju dwar il-kooperazzjoni permezz ta' Uffiċjali ta' Kollegament u l-istabbiliment, l-implimentazzjoni u l-operazzjoni ta' linja ta' komunikazzjoni sikura għall-iskambju ta' informazzjoni.

(⁶) Wara l-adozzjoni ta' regolamenti dwar l-interoperabbiltà bejn is-sistemi ta' informazzjoni tal-UE fl-oqsma ta' fruntieri u viża jiġifieri r-Regolament (UE) 2019/817 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Mejju 2019 dwar l-istabbiliment ta' qafas għall-interoperabbiltà bejn sistemi ta' informazzjoni tal-UE fil-qasam ta' fruntieri u viża u li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 767/2008, (UE) 2016/399, (UE) 2017/2226, (UE) 2018/1240, (UE) 2018/1726 u (UE) 2018/1861 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u d-Deciżjonijiet tal-Kunsill 2004/512/KE u 2008/633/GAI (ĠU L 135, 22.5.2019, p. 27) u r-Regolament (UE) 2019/818 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Mejju 2019 dwar l-istabbiliment ta' qafas għall-interoperabbiltà bejn sistemi ta' informazzjoni tal-UE fil-qasam tal-kooperazzjoni tal-pulizija u ġudizzjarja, l-ażil u l-migrazzjoni u li jemenda r-Regolamenti (UE) 2018/1726, (UE) 2018/1862 u (UE) 2019/816 (ĠU L 135, 22.5.2019, p. 85).

(⁷) Il-Frontex tirreferi għall-Aġenzija Ewropea għall-Gwardja tal-Fruntiera u tal-Kosta. Ir-Regolament (UE) 2019/1896 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Novembru 2019 dwar il-Gwardja Ewropea tal-Fruntiera u tal-Kosta u li jhassar ir-Regolamenti (UE) Nru 1052/2013 u (UE) 2016/1624 (ĠU L 295, 14.11.2019, p. 1) ("ir-Regolament tal-Frontex").

(⁸) Regolament (KE) Nru 767/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Lulju 2008 dwar is-Sistema tal-Infomazzjoni dwar il-Viża (VIS) u l-iskambju ta' *data* bejn l-Istati Membri dwar viżi għal perjodu qasir (Regolament VIS) (ĠU L 218, 13.8.2008, p. 60); proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jemenda r-Regolament (KE) Nru 767/2008, ir-Regolament (KE) Nru 810/2009, ir-Regolament (UE) 2017/2226, ir-Regolament (UE) 2016/399, ir-Regolament XX/2018 [Regolament dwar l-Interoperabbiltà], u d-Deciżjoni 2004/512/KE u li jhassar id-Deciżjoni tal-Kunsill 2008/633/GAI (COM/2018/302 finali) u ara l-qbil politiku: <https://data.consilium.europa.eu/doc/document/ST-5537-2021-INIT/en/pdf>

(⁹) Regolament tal-Kunsill (UE) 2017/1939 tat-12 ta' Ottubru 2017 li jimplimenta kooperazzjoni msahha dwar l-istabbiliment tal-Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku Ewropew ("l-UPPE") (ĠU L 283, 31.10.2017, p. 1) ("ir-Regolament dwar l-UPPE").

(¹⁰) Skont l-Artikolu 54 tar-Regolament tal-Frontex, il-korpi permanenti tal-Gwardja Ewropea tal-Fruntiera u tal-Kosta għandhom ikunu magħmula minn erba' kategoriji ta' persunal operazzjonali. Il-Kategorija 1 tinkludi persunal statutorju skjerat bhala membri tat-timijiet f'żoni operazzjonali skont l-Artikolu 55 ta' dan ir-Regolament. L-Aġenzija għandha tikkontribwixxi membri tal-persunal statutorju tagħha (kategorija 1) għall-korpi permanenti li għandhom jiġu skjerati f'żoni operazzjonali bhala membri tat-timijiet bil-kompiti u s-setgħat previsti fl-Artikolu 82 ta' dan ir-Regolament. Il-kompiti tagħhom jinkludu l-ġlieda kontra l-kriminalità transkonfinali u t-terrorizmu.

(¹¹) Regolament (UE) 2018/1727 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Novembru 2018 dwar l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Kooperazzjoni fil-Ġustizzja Kriminali (Eurojust), u li jissostitwixxi u jhassar id-Deciżjoni tal-Kunsill 2002/187/GAI (ĠU L 295, 21.11.2018, p. 138), ("ir-Regolament dwar l-Eurojust").

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

Lista ta' awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri f'konformità mal-Artikolu 7(e) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2271/96 li jipproteġi kontra l-effetti tal-applikazzjoni ekstraterritorjali tal-leġiżlazzjoni adottata minn pajjiż terz, u l-azzjonijiet ibbażati fuqha jew li jirriżultaw minnha ⁽¹⁾

(2021/C 251/07)

Stat Membru	Awtoritajiet kompetenti
IL-BELĠJU	Servizz Pubbliku Federali tal-Finanzi Teżor Avenue des Arts 30 / Kunstlaan 30 1040 Bruxelles/Brussel BELGIQUE/BELGIË Fax + 32 25795838 Sit web: https://finances.belgium.be/fr/tresorerie/sanctions-financieres/blocking-statute Email: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be Servizz Pubbliku Federali tal-Ekonomija, SMEs, Haddiema għal rashom & Energija Direttorat Ġenerali għall-Analiżi Ekonomika u l-Ekonomija Internazzjonali Dipartiment tal-Liċenzjar Rue du Progrès 50 / Vooruitgangstraat 50 1210 Bruxelles/Brussel BELGIQUE/BELGIË Tel. 0800 12033 Fax 0800 12057 Sit web: https://economie.fgov.be/fr/themes/politique-commerciale/licences/mesures-restrictives Email: info.eco@economie.fgov.be
IL-BULGARIJA	Diversi Ministeri Punt ta' Kuntatt: Ministeru għall-Affarijiet Barranin 2 Alexander Zhendov Str. Sofija 1113 Il-Bulgarija Sit web: www.mfa.bg Email: Cfsp@mfa.bg (Direttorat għall-PESK tal-UE fil-MFA)
IČ-ĊEKJA	Ministeru għall-Industrija u l-Kummerċ Na Františku 32 110 15 Praga 1 Ir-Repubblika Ċeka Sit web: https://www.mpo.cz/ Email: investment@mpo.cz
ID-DANIMARKA	L-Awtorità Daniża tan-Negozju Dahlerups Pakhus Langelinie Allé 17 DK-2100 København Ø Id-Danimarka Sit web: https://danishbusinessauthority.dk/ Email: eksportkontrol@erst.dk
IL-ĠERMANJA	Implimentazzjoni tal-Istatut ta' Mblukkar: Ministeru Federali għall-Affarijiet Ekonomiċi u l-Energija Bundesministerium für Wirtschaft und Energie Kontaktstelle Iran Scharnhorststraße 34-37 10115 Berlin

⁽¹⁾ ĠU L 309, 29.11.1996, p. 1.

	Il-Ġermanja Sit web: www.bmw.de Email: buero-vb2@bmwi.bund.de Punt ta' kuntatt Iran: KONTAKTSTELLE-IRAN@bmwi.bund.de Prosekuzzjoni u sanzjonar: Ministeru Federali għall-Finanzi www.bundesfinanzministerium.de Uffiċċji doganali ewlenin www.zoll.de
L-ESTONJA	Awtorità kompetenti għal sanzjonijiet finanzjarji: Unità tal-Intelligence Finanzjarja Tööstuse 52 10416 Tallinn L-Estonja Sit web: https://fiu.ee/en Email: rahapesu@fiu.ee Awtoritajiet kompetenti għal tipi oħra ta' sanzjonijiet: https://vm.ee/et/estonian-competent-authorities-implementation-eu-restrictive-measures
L-IRLANDA	Unità tal-Liċenzjar u l-Kontroll tal-Kummerċ Dipartiment tal-Intrapriża, il-Kummerċ u l-Impjiegi 1 Earlsfort Centre Lower Hatch Street Dublin 2, D02 PW01 L-Irlanda Tel. +353 16312121 Sit web: https://enterprise.gov.ie/en/What-We-Do/Trade-Investment/Export-Licences/Exporter-Notifications/Exporter-Notifications.html#USSanctions Email: exportcontrol@enterprise.gov.ie
IL-GREĊJA	Ministeru għall-Affarijiet Barranin, Direttorat Ġenerali għall-Politika Internazzjonali, Ekonomika u tal-Kummerċ, Direttorat għall-Politika tal-Kummerċ Internazzjonali 1, Kornarou str, Syntagma, Aten Il-Greċja Sit web: https://www.mfa.gr/ Email: elb@mfa.gr
SPANJA	Ministeru għall-Industrija, il-Kummerċ u t-Turiżmu Segretarjat tal-Istat għall-Kummerċ Direttur Ġenerali għall-Politika tal-Kummerċ u l-Kompetittività Paseo de la Castellana 162, is-7 sular 28046 Madrid Spanja Sit web: www.comercio.gob.es/ Email: secretariadgpolcom@mincotur.es
FRANZA	Ministère de l'Économie et des Finances (Ministeru għall-Ekonomija u l-Finanzi) Direction générale du Trésor (Direttorat Ġenerali għat-Teżor) 139, rue de Bercy 75012 Pariġi Franza Sit web: https://www.tresor.economie.gouv.fr/services-aux-entreprises/sanctions-economiques Email: sanctions-gel-avoirs@dgtrésor.gouv.fr

IL-KROAZJA	Ministeru għall-Affarijiet Barranin u Ewropej tar-Repubblika tal-Kroazja Trg N.Š. Zrinskog 7-8 10000 Zagreb Il-Kroazja Sit web: http://www.mvep.hr/en
ITALJA	Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale (Ministeru għall-Affarijiet Barranin u l-Kooperazzjoni Internazzjonali) Direzione Generale per la Mondializzazione e le Questioni Globali (DĠ għall-Affarijiet Globali) Ufficio I — Cooperazione finanziaria internazionale e politiche globali per la stabilità e la crescita (Kooperazzjoni finanzjarja internazzjonali u politiki globali għall-istabbiltà u t-tkabbir — Unità tas-Sanzjonijiet) Piazzale della Farnesina 1 00135 Ruma ITALJA Sit web: https://www.esteri.it/mae/it/politica_estera/politica_europea/misure_deroghe/ Email: dgmo-01@esteri.it
ĊIPRU	Diversi Ministeri Għal iktar informazzjoni, ara: http://www.mfa.gov.cy/mfa/mfa2016.nsf/mfa35_en/mfa35_en?OpenDocument
IL-LATVJA	Ministeru għall-Finanzi tar-Repubblika tal-Latvja Smilšu iela 1 Rīga, LV-1050 Il-Latvja Sit web: https://www.fm.gov.lv Email: eslietas@fm.gov.lv
IL-LITWANJA	Ministeru għall-Affarijiet Barranin tar-Repubblika tal-Litwanja J.Tumo-Vaižganto Str. 2 LT-01511 Vilnius Il-Litwanja Sit web: www.urm.lt/sanctions Email: urm@urm.lt
IL-LUSSEMBURGU	Ministeru għall-Affarijiet Barranin, Direttorat għall-Affarijiet Ewropej u r-relazzjonijiet ekonomiċi internazzjonali 9, rue du Palais de Justice L-1841 il-Lussemburgu Il-Lussemburgu Sit web: https://maee.gouvernement.lu/fr/directions-du-ministere/affaires-europeennes/mesures-restrictives.html Email: sanctions@mae.etat.lu Ministeru għall-Finanzi 3, rue de la Congrégation L-1352 il-Lussemburgu il-Lussemburgu Email: sanctions@fi.etat.lu
L-UNGERIJA	Diversi Ministeri Għal iktar informazzjoni: https://kormany.hu/kulgaszdasagi-es-kulugyminiszterium/ensz-eu-szankcios-tajekoztato

MALTA	Ministeru għall-Affarijiet Barranin u Ewropej Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet Palazzo Parisio Triq il-Merkanti Valletta Malta Sit web: https://foreignandeu.gov.mt/mt/Government/SMB/Pages/SMB-Home.aspx Email: sanctions.mfea@gov.mt
IN-NETHERLANDS	Ministru għall-Kummerċ Barrani u l-Kooperazzjoni għall-Iżvilupp Dipartiment tal-Politika tal-Kummerċ Internazzjonali u l-Governanza Ekonomika Postbus 20061 2500 EB Den Haag In-Netherlands Sit web: https://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-sancties/beleid-voor-internationale-sancties Email: IMH@minbuza.nl
L-AWSTRIJA	Ministeru Federali għall-Affarijiet Ewropej u Internazzjonali Minoritenplatz 8 1010 Vjenna L-Awstrija Sit web: https://www.bmeia.gv.at/en/european-foreign-policy/foreign-policy/europe/eu-sanctions-national-authorities/ Email: abti5@bmeia.gv.at
IL-POLONJA	Ministeru għall-Affarijiet Barranin Ministerstwo Spraw Zagranicznych al. J. Ch. Szucha 23 00-580 Warszawa Il-Polonja Tel. +48 225239000 Sit web: https://www.gov.pl/web/diplomacy
IL-PORTUGALL	Ministeru għall-Ekonomija u t-Tranżizzjoni Digitali Direttorat Generali għall-Attivitajiet Ekonomiċi Dipartiment tal-Kummerċ Internazzjonali Av. Visconde Valmor 72 1069-041 Lisboa Il-Portugall Tel. +351 217919184 Sit web: www.dgae.gov.pt Email: sancoes@dgae.gov.pt
IR-RUMANIJA	Ministeru għall-Affarijiet Barranin tar-Rumanija Uffiċċju għall-Implimentazzjoni tas-Sanzjonijiet Internazzjonali ⁽¹⁾ Aleea Alexandru 31 1 st District 011822 Bucharest Ir-Rumanija Tel. +4021 3192199 Fax +4021 3192354 Sit web: https://www.mae.ro/en Email: oisi@mae.ro
IS-SLOVENJA	Implimentazzjoni tal-Istatut ta' Mblukkar: Ministeru għall-Affarijiet Barranin tar-Repubblika tas-Slovenja Prešernova cesta 25 SI-1001 Ljubljana P.P. 481 Is-Slovenja Sit web: http://www.mzz.gov.si/en/

	Awtoritajiet supervizzorji: Il-Bank tas-Slovenja Slovenska cesta 35 SI-1505 Ljubljana Is-Slovenja Sit web: https://www.bsi.si/en/ Amministrazzjoni Finanzjarja tar-Repubblika tas-Slovenja Dipartiment Doganali Šmartinska cesta 55 SI-1000 Ljubljana Is-Slovenja Sit web: https://www.fu.gov.si/en/
IS-SLOVAKKJA	Ministeru għall-Finanzi tar-Repubblika Slovakka Direttorat għas-Suq Finanzjarju Štefanovičova 5 817 82 Bratislava Ir-Repubblika Slovakka Sit web tar-Repubblika Slovakka: https://www.finance.gov.sk/sk/ Ministeru għall-Ekonomija tar-Repubblika Slovakka Dipartiment għall-Kooperazzjoni tal-Kummerċ Bilaterali Mlynské nivy 44/A 827 15 Bratislava 212 Ir-Repubblika Slovakka Sit web: https://www.mhsr.sk/
IL-FINLANDJA	Ministeru għall-Affarijiet Barranin PO Box 176 FI-00023 Government Il-Finlandja Sit web: https://um.fi/frontpage Email: pakotteet.um@formin.fi
L-IŻVEZJA	Ministeru għall-Affarijiet Barranin SE-103 33 Stokkolma L-Iżvezja Sit web: https://www.government.se/government-of-sweden/ministry-for-foreign-affairs/ Email: utrikesdepartementet.registrator@gov.se L-Artikolu 2 tal-Istatut ta' Mblukkar: Kommerskollegium Drottningatan 89 SE-113 60 Stokkolma L-Iżvezja Sit web: https://www.kommerskollegium.se/ Email: registrator@kommerskollegium.se

(¹) In-nomina permanenti qed tiġi riveduta u għandha tiġi aġġornata fi żmien debitu.

Proċeduri tal-istralċ**Deċiżjoni biex jinbdew proċeduri ta' stralċ fir-rigward ta' Gefion Finans A/S, CVR-nr- 36 01 64 93**

(Pubblikazzjoni li saret skont l-Artikolu 280 tad-Direttiva 2009/138/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2009 dwar il-bidu u l-eżerċizzju tan-negozju tal-Assikurazzjoni u tar-Riassikurazzjoni (Solvibbiltà II))

(2021/C 251/08)

Impriża tal-assigurazzjoni	Gefion Finans A/S Østergade 10 2200 København N DANIMARKA
Data, dhul fis-seħh u natura tad-deċiżjoni	is-7 ta' Ġunju 2021, Falliment
Awtoritajiet kompetenti	Il-Qorti Marittima u Kummerċjali Amaliegade 35, 2. 1256 Copenhagen K DANIMARKA
Awtorità superviżorja	Xejn
L-Amministratur mahtur	Søren Aamann Jensen Tuborg Boulevard I 2900 Hellerup DANIMARKA Boris K. Frederiksen, Kalvebod Brygge 32 1560 Copenhagen V DANIMARKA
Ligi applikabbli	Danimarka Kodiċi Daniż dwar il-Falliment §17

V

(Avviżi)

PROCEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA KUMMERĊJALI
KOMUNI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

**Notifika ta' bidu ta' rieżami ta' skadenza tal-miżuri anti-dumping applikabbli għall-importazzjonijiet
ta' ċertu wajers tal-molibdenu li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina**

(2021/C 251/09)

Wara l-pubblikazzjoni ta' Avviż dwar l-iskadenza imminenti ⁽¹⁾ ta' ċerti miżuri anti-dumping fis-sehh fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti wajers tal-molibdenu li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina ("il-pajjiż ikkonċernat" jew "ir-RPĊ"), il-Kummissjoni Ewropea ("il-Kummissjoni") irċeviet talba għal rieżami skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2016 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Unjoni Ewropea ⁽²⁾ ("ir-Regolament bażiku").

1. Talba għal rieżami

It-talba tressqet fit-23 ta' Marzu 2021 minn Plansee SE ("l-applikant") li tirrappreżenta aktar minn 25 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni ta' ċerti wajers tal-molibdenu.

Verżjoni miftuha tat-talba u l-analiżi tal-grad ta' sostenn għat-talba mill-produtturi tal-Unjoni huma disponibbli fil-fajl għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati. It-Taqsima 5.6 ta' din in-Notifika tipprovdi informazzjoni dwar l-aċċess għall-fajl mill-partijiet interessati.

2. Prodott taht rieżami

Il-prodott soġġett għal dan ir-rieżami huwa l-wajers tal-molibdenu, li jkun fihom mill-inqas 99,95 % ta' molibdenu skont il-piż, li d-daqs tas-sezzjoni trasversali tiegħu taqbeż 1,35mm iżda ma taqbiżx 4,0 ("il-prodott taht rieżami"), li bħalissa jaqgħu taht il-kodiċi NM ex 8102 96 00 (kodiċijiet TARIC 8102 96 00 11 u 8102 96 00 19). Il-kodiċijiet NM u TARIC qed jingħataw għall-informazzjoni biss.

3. Miżuri eżistenti

Il-miżuri li hemm fis-sehh bħalissa huma dazju anti-dumping definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti wajers tal-molibdenu li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina wara rieżami ta' skadenza impost bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/1046 ⁽³⁾.

4. Raġunijiet għar-rieżami

It-talba hija msejsa fuq il-fatt li l-iskadenza tal-miżuri x'aktarx li tirrizulta fil-kontinwazzjoni jew fir-rikorrenza ta' dumping u fir-rikorrenza ta' dannu għall-industrija tal-Unjoni.

⁽¹⁾ ĠU C 327, 5.10.2020, p. 18.

⁽²⁾ ĠU L 176, 30.6.2016, p. 21.

⁽³⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/1046 tat-28 ta' Ġunju 2016 li jimponi dazju anti-dumping definittiv fuq importazzjonijiet ta' wajers tal-molibdenu li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina wara rieżami ta' skadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 (KE) Nru 1225/2009 (ĠU L 170, 29.06.2016, p. 19).

4.1. *Allegazzjoni dwar il-probabbiltà ta' kontinwazzjoni u/jew rikorrenza tad-dumping*

L-applikant qal li mhuwiex xieraq li jintużaw prezzijiet u kostijiet domestiċi fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina. minhabba l-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti fis-sens tal-punt (b) tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku.

Biex jissostanzja l-allegazzjonijiet ta' distorsjonijiet sinifikanti, l-applikant qagħad fuq id-dokument tal-hidma tal-persunal tal-Kummissjoni dwar distorsjonijiet sinifikanti fl-ekonomija tar-RPĊ tal-20 ta' Diċembru 2017 ("ir-rapport tal-Kummissjoni") u b'mod partikolari fuq il-kapitoli dwar distorsjonijiet ġenerali rigward l-enerġija, l-art u l-manodopera. L-applikant ipprova evidenza ta' sostenn fit-talba li turi li l-molibdenu u l-produtturi tal-molibdenu huma industrija appoġġata taht it-13-il Pjan ta' 5 Snin. It-13-il Pjan ta' 5 Snin tal-Metalli mhux Ferrużi tiddefinixxi l-industrija tal-metalli mhux ferrużi bħala waħda mill-industriji bażiċi importanti fl-industrija tal-manifattura. L-industrija tal-molibdenu hija msemmija speċifikament bħala waħda mill-industriji appoġġati minn dan il-pjan. L-industriji tal-metalli mhux ferrużi huma wkoll industriji mhegġin taht l-inizjattiva Made in China 2025, u b'hekk huma eligibbli li jibbenefikaw minn finanzjament konsiderevoli mill-istat. Finalment, il-Gvern taċ-Ċina (GTĊ) jiddedika wkoll riżorsi abbundanti biex jappoġġa u jirristruttura intrapriżi tal-Istat fis-settur tal-metalli mhux ferrużi. Fl-aħħar nett, l-applikant jirreferi għas-sejbiet u l-konkluzjonijiet tal-investigazzjoni anti-dumping dwar l-elettrodi tat-tungstenu miċ-Ċina li pprovdew analiżi estensiva li turi, fost affarijiet oħra, li l-GTĊ jikkontrolla u jirrestringi l-investimenti, jipprovi materja prima bi prezzijiet aktar baxxi u jirrestringi l-esportazzjonijiet, li jirriżultaw f'distorsjonijiet fil-kost u fil-prezzijiet fis-suq Ċiniż. It-tungstenu (elettrodi) u l-molibdenu (wajers) huma industriji tal-metalli mhux ferrużi relatati. Il-produtturi tal-molibdenu Ċiniżi ewlenin magħrufa huma wkoll fost il-produtturi Ċiniżi ewlenin tat-tungstenu li huma proprjetà tal-Istat.

Ir-rapport tal-pajjiż jinsab fil-fajl għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati u fis-sit web tad-DĠ Kummerċ ⁽⁴⁾.

Fid-dawl tal-informazzjoni disponibbli, il-Kummissjoni tqis li jeżistu biżżejjed provi, skont l-Artikolu 5(9) tar-Regolament bażiku, li jissuggerixxu li, minhabba li hemm distorsjonijiet sinifikanti li jaffettwaw il-prezzijiet u l-kostijiet, l-użu ta' prezzijiet u kostijiet domestiċi fir-RPĊ mhuwiex xieraq, u dan jirrikjedi li jingħata bidu għal investigazzjoni fuq il-bażi tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku.

Għaldaqstant, fid-dawl tal-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku, l-allegazzjoni ta' kontinwazzjoni u/jew rikorrenza ta' dumping hija bbażata fuq tqabbil ta' valur normali maħdum fuq il-bażi tal-kostijiet tal-produzzjoni u tal-bejgħ li jirriflettaw prezzijiet jew punti ta' riferiment mingħajr distorsjoni f'pajjiż rappreżentattiv xieraq, mal-prezz tal-esportazzjoni (fil-livell ta' kif johroġ mill-fabbrika) tal-prodott taht rieżami mir-RPĊ meta jinbiegħ għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni. Fuq din il-bażi, il-margni ta' dumping ikkalkulat huwa sinifikanti għar-RPĊ u l-prezzijiet tal-esportazzjoni lejn swieq ewlenin ta' pajjiżi terzi huma aktar baxxi mill-valur normali.

4.2. *Allegazzjoni dwar il-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew rikorrenza tad-dannu*

L-applikant jallega li hemm probabbiltà ta' rikorrenza tad-dannu. F'dan ir-rigward l-applikant ipprova wkoll biżżejjed evidenza li turi li jekk il-miżuri jithallew jiskadu, il-livell attwali ta' importazzjoni tal-prodott taht rieżami mill-pajjiż ikkonċernat lejn l-Unjoni x'aktarx li jżidied minhabba l-eżistenza ta' kapacità sostanzjali mhux użata tal-produtturi esportaturi fir-RPĊ, kif ukoll minhabba l-attrawenza tas-suq tal-UE.

L-applikant ikompli jallega li t-tnehhija tad-dannu kienet prinċipalment minhabba l-eżistenza tal-miżuri u li, jekk il-miżuri jithallew jiskadu, kwalunkwe rikorrenza ta' importazzjonijiet sostanzjali bi prezzijiet ogġett ta' dumping mill-pajjiż ikkonċernat aktarx twassal għal rikorrenza tad-dannu lill-industrija tal-Unjoni.

5. **Proċedura**

Ladarba ddeterminat, wara li kkonsultat il-Kumitat stabbilit skont l-Artikolu 15(1) tar-Regolament bażiku, li tezisti biżżejjed evidenza ta' probabbiltà ta' dumping u dannu biex jiġi ġġustifikat il-bidu ta' rieżami ta' skadenza, il-Kummissjoni b'dan tagħti bidu għal rieżami f'konformità mal-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku.

Ir-rieżami ta' skadenza se jiddetermina jekk huwiex probabbli li l-iskadenza tal-miżuri twassal għal kontinwazzjoni jew rikorrenza tad-dumping tal-prodott taht rieżami li joriġina mill-pajjiż ikkonċernat u għal kontinwazzjoni jew rikorrenza tad-dannu għall-industrija tal-Unjoni.

⁽⁴⁾ Id-dokumenti msemmija fir-rapport tal-pajjiż jistgħu jinkisbu wkoll wara talba motivata kif xieraq.

Ir-Regolament (UE) 2018/825 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (il-pakkett tal-Modernizzazzjoni tat-TDI) ⁽⁵⁾, li dahal fis-sehh fit-8 ta' Ġunju 2018, dahhal għadd ta' bidliet fl-iskeda ta' żmien u fl-iskadenzi li qabel kienu japplikaw fi proċedimenti anti-dumping. Għaldaqstant, il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet interessati biex jirrispettaw il-passi proċedurali u l-iskadenzi previsti f'din in-Notifika kif ukoll f'komunikazzjonijiet ulterjuri mill-Kummissjoni. Il-Kummissjoni tiġbed ukoll l-attenzjoni tal-partijiet li wara t-tifqigha tal-COVID-19 għie ppubblikat Avviż ⁽⁶⁾ dwar il-konsegwenzi tat-tifqigha ta' COVID-19 fuq investigazzjonijiet anti-dumping u antisussidji li jistgħu jkunu applikabbli għal dan il-proċediment.

5.1. **Perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami u l-perjodu kkunsidrat**

L-investigazzjoni ta' kontinwazzjoni jew rikorrenza ta' dumping se tkopri l-perjodu mill-1 ta' Jannar 2020 sal-31 ta' Diċembru 2020 ("il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami"). L-eżami tax-xejriet rilevanti għall-valutazzjoni tal-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew ta' rikorrenza tad-dannu jkopri l-perjodu mill-1 ta' Jannar 2017 sa tmiem il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami ("il-perjodu kkunsidrat").

5.2. **Kummenti dwar it-talba u l-bidu tal-investigazzjoni**

Il-partijiet interessati kollha huma mistiedna jipprezentaw il-fehmiet tagħhom dwar l-inputs u l-kodiċijiet tas-Sistema Armonizzata (SA) ipprovduti fit-talba ⁽⁷⁾ fi żmien 15-il jum mid-data ta' publikazzjoni ta' din in-Notifika f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea ⁽⁸⁾.

Il-partijiet interessati kollha li jixtiequ jikkomentaw dwar it-talba (inklużi l-kwistjonijiet li għandhom x'jaqsmu mad-dannu u mal-kawżalità) jew dwar kwalunkwe aspett li jirrigwarda l-bidu tal-investigazzjoni (inkluż il-livell ta' sostenn għat-talba) iridu jagħmlu dan fi żmien 37 jum mid-data tal-publikazzjoni ta' din in-Notifika.

Kwalunkwe talba għal seduta ta' smigh fir-rigward tal-bidu tal-investigazzjoni trid tiġi pprezentata fi żmien 15-il jum mid-data tal-publikazzjoni ta' din in-Notifika.

5.3. **Proċedura għad-determinazzjoni ta' probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew rikorrenza ta' dumping**

F'rieżami ta' skadenza, il-Kummissjoni teżamina l-esportazzjonijiet li saru lejn l-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami u, irrispettivament mill-esportazzjonijiet lejn l-Unjoni, tqis jekk is-sitwazzjoni tal-kumpaniji li jipproduċu u li jbigħu l-prodott taht rieżami fil-pajjiż ikkonċernat hijiex tali li l-esportazzjonijiet bi prezzijiet oġġett ta' dumping lejn l-Unjoni x'aktarx li jtkomplew jew jirrikorru jekk il-miżuri jiskadu.

Għaldaqstant, il-produtturi kollha ⁽⁹⁾ tal-prodott taht rieżami mill-pajjiż ikkonċernat, irrispettivament minn jekk esportawx il-prodott taht rieżami lejn l-Unjoni tul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami jew le, huma mistiedna jiehdu sehem fl-investigazzjoni tal-Kummissjoni.

5.3.1. **Investigazzjoni tal-produtturi fil-pajjiż ikkonċernat**

Minhabba li jidher li hemm għadd kbir ta' produtturi esportaturi fir-RPĊ li huma involuti f'dan ir-rieżami ta' skadenza, u sabiex tlesti l-investigazzjoni sal-limiti ta' żmien statutorji, il-Kummissjoni tista' tillimita l-produtturi li jridu jiġu investigati għal għadd raġonevoli billi tagħzel kampjun (dan il-proċess jissejjaħ ukoll "kampjunar"). Il-kampjunar se jsir f'konformità mal-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.

Sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tiddeċiedi jekk huwiex mehtieg kampjunar, u jekk dan ikun il-każ, biex tagħzel kampjun, il-produtturi kollha, jew ir-rappreżentanti li jaġixxu f'isimhom, inklużi dawk li ma jkunux ikkooperaw fl-investigazzjoni li tkun wasslet għall-miżuri soġġetti għal dan ir-rieżami, huma b'dan mitluba jipprovdu lill-Kummissjoni b'informazzjoni dwar il-kumpanija/i tagħhom fi żmien sebat ⁽⁷⁾ ijiem mid-data tal-publikazzjoni ta' din in-Notifika. Din l-informazzjoni trid tingħata permezz ta' TRON.tdi fl-indirizz li ġej: https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/R744_SAMPLING_FORM_FOR_EXPORTING_PRODUCER. L-informazzjoni dwar l-aċċess għal TRON tinsab fit-Taqsimiet 5.6 u 5.9 ta' hawn taht.

⁽⁵⁾ Regolament (UE) 2018/825 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2018 li jemenda r-Regolament (UE) 2016/1036 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Unjoni Ewropea u r-Regolament (UE) 2016/1037 dwar il-protezzjoni kontra importazzjonijiet sussidjati minn pajjiżi li mhumiex membri tal-Unjoni Ewropea (ĠU L 143, 7.6.2018, p. 1).

⁽⁶⁾ <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/MT/TXT/?uri=CELEX%3A52020XC0316%2802%29>.

⁽⁷⁾ L-informazzjoni dwar il-kodiċijiet SA tingħata wkoll fis-sommarju eżekuttiv tat-talba għal rieżami, disponibbli fis-sit web tad-DĠ Kummerċ (<http://trade.ec.europa.eu/tdi/>).

⁽⁸⁾ Ir-referenzi kollha għall-publikazzjoni ta' din in-Notifika se jkunu referenzi għall-publikazzjoni ta' din in-Notifika f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

⁽⁹⁾ Produttur huwa kwalunkwe kumpanija fil-pajjiż ikkonċernat li tipproduċi l-prodott taht rieżami, inkluża kwalunkwe kumpanija relatata magħha involuta fil-produzzjoni, fil-bejgħ domestiku jew fl-esportazzjonijiet tal-prodott taht rieżami.

Il-Kummissjoni, sabiex tikseb l-informazzjoni li tqis li hija mehtieġa għall-ghażla tal-kampjun ta' produttori fil-pajjiż ikkonċernat, se tikkuntattja wkoll lill-awtoritajiet tar-RPĊ, u tista' tikkuntattja lil kwalunkwe assoċjazzjoni magħrufa ta' produttori fil-pajjiż ikkonċernat.

Jekk ikun mehtieġ kampjun, il-produttori jintgħażlu fuq il-bażi tal-akbar volum rappreżentattiv ta' produzzjoni, bejgħ jew esportazzjonijiet li jista' raġonevolment jiġi investigat fiż-żmien disponibbli. Il-produttori magħrufa kollha fil-pajjiż ikkonċernat, l-awtoritajiet tal-pajjiż ikkonċernat u l-assocjazzjonijiet ta' produttori fil-pajjiż ikkonċernat se jiġu nnotifikati mill-Kummissjoni, permezz tal-awtoritajiet tal-pajjiż ikkonċernat jekk ikun xieraq, dwar il-kumpaniji magħżula biex ikunu fil-kampjun.

Ladarba l-Kummissjoni tkun irċeviet l-informazzjoni mehtieġa biex tagħzel kampjun ta' produttori, hija tinforma lill-partijiet ikkonċernati bid-deċiżjoni tagħha dwar humiex inkluzi fil-kampjun. Il-produttori fil-kampjun se jkollhom jipprezentaw kwestjonarju mimli fi żmien 30 jum mid-data tan-notifika tad-deċiżjoni tal-inkluzjoni tagħhom fil-kampjun, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

Il-Kummissjoni se żżid nota fil-fajl għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati li tirrifletti l-ghażla tal-kampjun. Fl-istess hin, il-Kummissjoni se tagħmel il-kwestjonarju għall-produttori fil-pajjiż ikkonċernat disponibbli fil-fajl għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati u fuq is-sit web tad-DĠ Kummerċ (https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2537). Kwalunkwe kumment dwar l-ghażla tal-kampjun irid jasal fi żmien tlett (3) ijiem mid-data tan-notifika tad-deċiżjoni dwar il-kampjun.

Mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni possibbli tal-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, il-kumpaniji li jkunu qablu mal-inkluzjoni possibbli tagħhom fil-kampjun iżda li ma jintgħāzlux biex ikunu fil-kampjun se jitqiesu li jkunu kkooperaw ("il-produttori li kkooperaw iżda mhumiex inkluzi fil-kampjun").

5.3.2. *Proċedura addizzjonali fir-rigward tal-pajjiż ikkonċernat soġġett għal distorsjonijiet sinifikanti*

Soġġett għad-dispożizzjonijiet ta' din in-Notifika, il-partijiet interessati kollha huma b'dan mistiedna jesprimu l-opinjonijiet tagħhom, jipprezentaw l-informazzjoni u jipprovdu evidenza ta' sostenn dwar l-applikazzjoni tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, tali informazzjoni u l-evidenza ta' sostenn iridu jasl għand il-Kummissjoni fi żmien 37 jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika.

Skont il-punt (e) tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni, ftit wara l-bidu tal-investigazzjoni, permezz ta' nota fil-fajl għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati, se tinforma lill-partijiet fl-investigazzjoni dwar is-sorsi rilevanti li behsiebha tuża għad-determinazzjoni tal-valur normali fil-pajjiż ikkonċernat skont l-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku. Dan se jkun ikopri s-sorsi kollha, inkluża l-ghażla ta' pajjiż terz rappreżentattiv xieraq fejn ikun xieraq. Il-partijiet fl-investigazzjoni għandhom jingħataw 10 ijiem mid-data li fiha dik in-nota tiżdied fil-fajl, sabiex iressqu l-kummenti.

Skont l-informazzjoni disponibbli għall-Kummissjoni, pajjiż terz rappreżentattiv possibbli għall-pajjiż ikkonċernat, f'dan il-każ, huwa t-Turkija. Bl-ghan li finalment tagħzel pajjiż terz rappreżentattiv xieraq, il-Kummissjoni se teżamina jekk hemmx pajjiżi b'livell simili ta' żvilupp ekonomiku bħall-pajjiż ikkonċernat, li fihom isiru l-produzzjoni u l-bejgħ tal-prodott taht rieżami u li fihom hemm data rilevanti disponibbli minnufih. F'każ li jkun hemm aktar minn pajjiż wiehed bħal dan, se tingħata preferenza, meta jkun il-każ, lill-pajjiżi b'livell adegwat ta' protezzjoni soċjali u ambjentali.

Fir-rigward tas-sorsi rilevanti, il-Kummissjoni tistieden lill-produttori kollha fir-RPĊ biex jipprovdu informazzjoni dwar il-materji (primi u daww ipproċessati) u l-enerġija użati fil-produzzjoni tal-prodott soġġett għal rieżami fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika. Din l-informazzjoni trid tingħata permezz ta' TRON.tdi fl-indirizz li ġej: https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/R744_INFO_ON_INPUTS_FOR_EXPORTING_PRODUCER_FORM). L-informazzjoni dwar l-aċċess għal TRON tinsab fit-Taqsimiet 5.6 u 5.9 ta' hawn taht.

Barra minn hekk, kwalunkwe sottomissjoni ta' informazzjoni fattwali biex jiġu vvalutati l-kostijiet u l-prezzijiet skont il-punt (a) tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku jistgħu jittiehdu biss minn sorsi disponibbli pubblikament.

Sabiex tikseb l-informazzjoni li tqis li għandha bżonn għall-investigazzjoni fir-rigward tal-allegati distorsjonijiet sinifikanti fis-sens tal-punt (b) tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni se tagħmel disponibbli wkoll kwestjonarju lill-gvern tal-pajjiż ikkonċernat.

5.3.3. *Investigazzjoni ta' importaturi mhux relatati* ⁽¹⁰⁾ ⁽¹¹⁾

L-importaturi mhux relatati tal-prodott taht rieżami mir-RPC lejn l-Unjoni, inklużi dawk li ma kkooperawx fl-investigazzjoni(jiet) li wasslet/wasslu għall-miżuri fis-sehh, huma mistiedna jipparteċipaw f'din l-investigazzjoni.

Minhabba l-għadd potenzjalment kbir ta' importaturi li mhumix relatati involuti f'dan ir-rieżami ta' skadenza, u sabiex l-investigazzjoni ttlesta fil-limiti ta' żmien statutorji, il-Kummissjoni tista' tillimita l-għadd ta' importaturi li mhumix relatati u li se jiġu investigati għal għadd raġonevoli billi tagħzel kampjun. Il-kampjunar se jsir f'konformità mal-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.

Sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tiddeċiedi jekk huwiex meħtieġ il-kampjunar, u jekk dan ikun il-każ, biex tagħzel kampjun, l-importaturi mhux relatati kollha, jew ir-rappreżentanti li jaġixxu għan-nom tagħhom, inklużi dawk li ma kkooperawx fl-investigazzjoni li wasslet għall-miżuri soġġetti għal dan ir-rieżami, qeghdin b'dan jintalbu jipprezentaw lilhom infushom lill-Kummissjoni. Dawn il-partijiet iridu jagħmlu dan fi żmien sebat (7) ijiem mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika billi jipprovdut lill-Kummissjoni b'informazzjoni dwar il-kumpanija/i tagħhom, kif mitlub fl-Anness ta' din in-Notifika.

Sabiex tikseb l-informazzjoni li jidhrilha li tkun meħtieġa għall-għażla tal-kampjun ta' importaturi mhux relatati, il-Kummissjoni tista' tikkuntattja wkoll lil kwalunkwe assoċjazzjoni magħrufa ta' importaturi.

Jekk ikun hemm bżonn ta' kampjun, l-importaturi jistgħu jintgħażlu abbażi tal-akbar volum rappreżentattiv ta' bejgħ tal-prodott taht rieżami mill-pajjiż ikkonċernat fl-Unjoni li jista' jiġi investigat b'mod raġonevoli fiż-żmien disponibbli. Il-Kummissjoni se tgħarraf lill-importaturi mhux relatati magħrufa kollha u lill-assoċjazzjonijiet magħrufa ta' importaturi kollha dwar il-kumpaniji li jkunu ntgħażlu bħala parti mill-kampjun.

Il-Kummissjoni se żżid ukoll nota fil-fajl għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati li tirrifletti l-għażla tal-kampjun. Kwalunkwe kumment dwar l-għażla tal-kampjun irid jaasal fi żmien tlett (3) ijiem min-notifika tad-deċiżjoni dwar il-kampjun. Fil-hin li żżid in-nota fil-fajl li tirrifletti l-għażla tal-kampjun, il-Kummissjoni se tagħmel disponibbli kopja tal-kwestjonarju għal importaturi mhux relatati fil-fajl għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati u fuq is-sit web tad-DG Kummerċ (https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2537).

Sabiex tikseb informazzjoni li tqis meħtieġa għall-investigazzjoni tagħha, il-Kummissjoni se tqiegħed kwestjonarji għad-dispożizzjoni tal-importaturi mhux relatati fil-kampjun. Dawn il-partijiet iridu jibagħtu l-kwestjonarju mimli fi żmien 30 jum mid-data tan-notifika tal-għażla tal-kampjun, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

5.4. *Proċedura għad-determinazzjoni ta' probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew rikorrenza tad-dannu*

Sabiex jiġi stabbilit jekk hemmx probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew rikorrenza tad-dannu għall-industrija tal-Unjoni, il-produtturi tal-Unjoni tal-prodott taht rieżami huma mistiedna jipparteċipaw fl-investigazzjoni tal-Kummissjoni.

⁽¹⁰⁾ Għall-kampjunar jistgħu jintgħażlu biss importaturi li mhumix relatati ma' produtturi fil-pajjiż ikkonċernat. L-importaturi li huma relatati mal-produtturi jridu jimlew l-Anness I tal-kwestjonarju għal dawn il-produtturi esportaturi. F'konformità mal-Artikolu 127 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2447 tal-24 ta' Novembru 2015 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni, żewġ persuni għandhom jitqiesu bħala relatati jekk: (a) ikunu uffiċjali jew diretturi tan-negozju tal-persuna l-oħra; (b) ikunu msieħba rikonnoxxuti legalment fin-negozju; (c) ikunu min iħaddem u l-impjegat; (d) parti terza tippossjedi jew tikkontrolla jew iżżomm direttament jew indirettament 5 % jew aktar tal-azzjoni bid-dritt tal-vot jew l-ishma pendenti tat-tnejn li huma; (e) waħda minnhom tikkontrolla direttament jew indirettament lill-persuna l-oħra; (f) it-tnejn li huma jkunu direttament jew indirettament ikkontrollati minn persuna terza; (g) flimkien jikkontrollaw persuna terza direttament jew indirettament; (h) ikunu membri tal-istess familja (GU L 343, 29.12.2015, p. 558). Il-persuni għandhom jitqiesu li jkunu membri tal-istess familja jekk ikollhom kwalunkwe waħda mir-relazzjonijiet segwenti ma' xulxin biss: (i) konjuġi, (ii) ġenitur u wild, (iii) ahwa (sew jekk mill-istess ġenitur jew ahwa minn ġenitur wieħed), (iv) nannu jew nanna u neputi jew neputija, (v) ziju jew zija u neputi jew neputija, (vi) ġenitur tar-rispett u wild tar-rispett, (vii) ahwa tar-rispett. F'konformità mal-Artikolu 5(4) tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni, "persuna" tfisser persuna fiżika, persuna ġuridika u kwalunkwe assoċjazzjoni ta' persuni li mhijiex persuna ġuridika iżda li hija rikonnoxxuta taht il-liġi tal-Unjoni jew nazzjonali bħala li jkollha l-kapaċità biex tagħmel atti legali (GU L 269, 10.10.2013, p. 1).

⁽¹¹⁾ Id-data pprovduta minn importaturi mhux relatati tista' tintuża wkoll b'rabta ma' aspetti oħra ta' din l-investigazzjoni, għajr biex jiġi stabbilit id-dumping.

5.4.1. *Investigazzjoni tal-produtturi tal-Unjoni*

Sabiex tikseb l-informazzjoni li tqis mehtieġa għall-investigazzjoni tagħha fir-rigward tal-produtturi tal-Unjoni, il-Kummissjoni se tagħmel il-kwestjonarji disponibbli għal żewġ produtturi magħrufa tal-Unjoni, speċifikament lil: Plansee SE u Osram GmbH.

Il-produtturi tal-Unjoni msemija qabel iridu jipprezentaw il-kwestjonarju mimli fi żmien 37 jum mid-data li fiha l-kwestjonarju jsir disponibbli fil-fajl għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati u fuq is-sit web tad-DĠ Kummerċ (https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2537), dment li ma jiġix speċifikat mod ieħor.

Il-produtturi tal-Unjoni u l-assoċjazzjonijiet rappreżentattivi li mhumiex elenkati hawn fuq huma mistiedna jikkuntattjaw lill-Kummissjoni, preferibbilment bil-posta elettronika, minnufih iżda mhux aktar tard minn sebat (7) ijiem mill-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, sabiex jipprezentaw lilhom infushom u jitolbu kwestjonarju.

5.5. *Proċedura għall-valutazzjoni tal-interess tal-Unjoni*

Jekk tiġi kkonfermata l-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew rikorrenza ta' dumping u ta' kontinwazzjoni jew rikorrenza tad-dannu, tittiehed deċiżjoni, skont l-Artikolu 21 tar-Regolament bażiku, dwar jekk iż-żamma tal-miżuri anti-dumping tmurx kontra l-interess tal-Unjoni.

Il-produtturi, l-importaturi u l-assoċjazzjonijiet rappreżentattivi tagħhom, l-utenti u l-assoċjazzjonijiet rappreżentattivi tagħhom, it-trade unions u l-organizzazzjonijiet tal-konsumatur rappreżentattivi tal-Unjoni huma mistiedna jipprovdu lill-Kummissjoni b'informazzjoni dwar jekk iż-żamma tal-miżura tkunx kontra l-interess tal-Unjoni. Sabiex jiehdu sehem fl-investigazzjoni, l-organizzazzjonijiet tal-konsumatur rappreżentattivi jridu juru li hemm rabta oġġettiva bejn l-attivitajiet tagħhom u l-prodott taht rieżami.

L-informazzjoni rigward il-valutazzjoni tal-interess tal-Unjoni tista' tingħata jew f'format liberu inkella billi jimtela kwestjonarju mhejji mill-Kummissjoni. Kopja tal-kwestjonarji, inkluż il-kwestjonarju għall-utenti tal-prodott taht rieżami, se tkun disponibbli fil-fajl għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati u fuq is-sit web tad-DĠ Kummerċ (https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2537) sal-1 ta' Ottubru 2021. L-informazzjoni dwar il-valutazzjoni tal-interess tal-Unjoni trid tingħata fi żmien 37 jum mid-data li fiha l-kwestjonarju jsir disponibbli fil-fajl għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati u fuq is-sit web tad-DĠ Kummerċ (https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2537). Fi kwalunkwe każ, l-informazzjoni pprezentata skont l-Artikolu 21 tar-Regolament bażiku se titqies biss jekk, meta tiġi pprezentata, tkun sostnuta b'evidenza fattwali li tissostanzja l-validità tagħha.

5.6. *Partijiet interessati*

Sabiex jiehdu sehem fl-investigazzjoni, il-partijiet interessati, bħall-produtturi fil-pajjiż ikkonċernat, il-produtturi tal-Unjoni, l-importaturi u l-assoċjazzjonijiet rappreżentattivi tagħhom, l-utenti u l-assoċjazzjonijiet rappreżentattivi tagħhom, it-trade unions u l-organizzazzjonijiet tal-konsumatur rappreżentattivi, l-ewwel iridu juru li hemm rabta oġġettiva bejn l-attivitajiet tagħhom u l-prodott taht rieżami.

Il-produtturi fil-pajjiż ikkonċernat, il-produtturi tal-Unjoni, l-importaturi u l-assoċjazzjonijiet rappreżentattivi li għamli disponibbli informazzjoni f'konformità mal-proċeduri deskritti fit-Taqsimiet 5.2, 5.3 u 5.4 jiġu kkunsidrati bħala partijiet interessati jekk ikun hemm rabta oġġettiva bejn l-attivitajiet tagħhom u l-prodott taht rieżami.

Partijiet ohra jkunu jistgħu jipparteċipaw biss fl-investigazzjoni bħala parti interessata mill-mument meta jipprezentaw lilhom infushom, u dment li jkun hemm rabta oġġettiva bejn l-attivitajiet tagħhom u l-prodott taht rieżami. Il-fatt li wiehed jiġi kkunsidrat bħala parti interessata huwa mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tal-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku.

L-aċċess għall-fajl disponibbli għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati jsir permezz ta' Tron.tdi f'dan l-indirizz: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>. Jekk jogħġbok segwi l-istruzzjonijiet fuq dik il-paġna sabiex ikollok aċċess ⁽¹²⁾.

⁽¹²⁾ F'każ ta' problemi tekniċi kkuntattja lit-Trade Service Desk permezz ta' email lil trade-service-desk@ec.europa.eu jew ċempel +32 22979797.

5.7. *Sottomissjonijiet oħrajn bil-miktub*

Soġġett għad-dispożizzjonijiet ta' din in-Notifika, il-partijiet interessati kollha huma b'dan mistiedna jesprimu l-opinjonijiet tagħhom, jipprezentaw l-informazzjoni u jipprovdu evidenza ta' sostenn. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, tali informazzjoni u l-evidenza ta' sostenn iridu jaslu għand il-Kummissjoni fi żmien 37 jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika.

5.8. *Possibbiltà ta' smiġ mis-servizzi ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni*

Il-partijiet interessati kollha jistgħu jitolbu li jinstemgħu mis-servizzi ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni. Kwalunkwe talba għal seduta ta' smiġ trid issir bil-miktub u trid tispeċifika r-raġunijiet għat-talba kif ukoll sommarju ta' dak li l-parti interessata tixtieq tiddiskuti matul is-seduta ta' smiġ. Is-seduta ta' smiġ tkun limitata għall-kwistjonijiet stabbiliti minn qabel mill-partijiet interessati bil-miktub.

Fil-prinċipju, is-seduti ta' smiġ ma jintużawx biex tiġi pprezentata informazzjoni fattwali li tkun għadha mhijiex fil-fajl. Madankollu, fl-interess tal-amministrazzjoni tajba u sabiex is-servizzi tal-Kummissjoni jkunu jistgħu jimxu 'l quddiem bl-investigazzjoni, il-partijiet interessati jistgħu jiġu mitluba jipprovdu informazzjoni fattwali għidha wara seduta ta' smiġ.

5.9. *Struzzjonijiet biex isiru sottomissjonijiet bil-miktub u biex jintbagħtu l-kwestjonarji mimlija u l-korrispondenza*

L-informazzjoni pprezentata lill-Kummissjoni għall-fini ta' investigazzjonijiet għad-difiża tal-kummerċ għandha tkun hielsa mid-drittijiet tal-awtur. Il-partijiet interessati, qabel ma jipprezentaw informazzjoni u/jew data lill-Kummissjoni soġġetta għad-drittijiet tal-awtur ta' parti terza, iridu jitolbu permess speċifiku lid-detentur tad-drittijiet tal-awtur li jippermetti b'mod espliċitu li l-Kummissjoni (a) tuża l-informazzjoni u d-data għall-finijiet ta' dan il-proċediment tad-difiża tal-kummerċ u (b) tipprovdi l-informazzjoni u/jew id-data lill-partijiet interessati f'din l-investigazzjoni f'għamla li tippermettilhom jeżerċitaw id-drittijiet tad-difiża tagħhom.

Il-prezentazzjonijiet kollha bil-miktub, fosthom l-informazzjoni mitluba f'din in-Notifika, il-kwestjonarji mimlija u l-korrispondenza pprovduta mill-partijiet interessati li għalihom jintalab trattament kunfidenzjali għandhom jiġu mmarkati b'hała "Sensittiva" ⁽¹³⁾. Il-partijiet li jipprezentaw informazzjoni matul din l-investigazzjoni huma mistiedna jagħtu raġunijiet għat-talba tagħhom għal trattament kunfidenzjali.

Il-partijiet interessati li jipprovdu informazzjoni "Sensittiva" huma mitluba jipprovdu sommarji mhux kunfidenzjali tagħha skont l-Artikolu 19(2) tar-Regolament bażiku, li jiġu mmarkati "Għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati". Dawn is-sommarji jridu jkunu ddettaljati biżżejjed biex jippermettu li s-sustanza tal-informazzjoni pprezentata b'mod kunfidenzjali tinftehem b'mod raġonevoli. Jekk parti li tipprovdi informazzjoni kunfidenzjali tonqos milli tagħti raġunijiet ġusti għal talba ta' trattament kunfidenzjali jew ma tagħtix sommarju mhux kunfidenzjali tagħha fil-format u bil-kwalità mitluba, il-Kummissjoni tista' tinjora tali informazzjoni sakemm ma jkunx jista' jintwera b'mod sodisfaċenti minn sorsi xierqa li l-informazzjoni hija korretta.

Il-partijiet interessati huma mistiedna jagħmlu s-sottomissjonijiet u t-talbiet kollha permezz ta' TRON.tdi (<https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>) inklużi d-dokumenti ta' prokuri u ta' ċertifikazzjoni skennjati. Meta jużaw TRON.tdi jew il-posta elettronika, il-partijiet interessati jkunu qed jesprimu l-qbil tagħhom mar-regoli applikabbli għall-prezentazzjonijiet elettronici li jinsabu fid-dokument "KORRISPONDENZA MAL-KUMMISSJONI EWROPEA F'KAŻIJET TA' DIFIŻA TAL-KUMMERĊ" ippubblikat fis-sit web tad-DĠ Kummerċ: https://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2014/june/tradoc_152577.pdf. Il-partijiet interessati jridu jindikaw isimhom, l-indirizz, in-numru tat-telefon u indirizz validu tal-posta elettronika u jenhtieg li jiżguraw li l-indirizz tal-posta elektronika pprovdut ikun indirizz kummerċjali uffiċjali tal-posta elettronika li jaħdem u li jiġi ċekkjat kuljum. Ladarba jiġu pprovduti d-dettagli ta' kuntatt, il-Kummissjoni tikkomunika mal-partijiet interessati permezz ta' TRON.tdi jew tal-posta elettronika biss, dment li ma jitolbux li jirċievu d-dokumenti kollha mingħand il-Kummissjoni b'mezz ieħor ta' komunikazzjoni jew dment li n-natura tad-dokument li jrid jintbagħat ma tkunx tehtieg l-użu tal-posta rreġistrata. Għal regoli u għal informazzjoni oħra dwar il-korrispondenza mal-Kummissjoni, inklużi l-prinċipji li japplikaw għas-sottomissjonijiet bi TRON.tdi u bil-posta elettronika, jenhtieg li l-partijiet interessati jikkonsultaw l-istruzzjonijiet dwar il-komunikazzjoni mal-partijiet interessati msemmija hawn fuq.

L-indirizz tal-Kummissjoni għall-korrispondenza:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate G
Office: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹³⁾ Dokument "Sensittiv" huwa dokument li jitqies li jkun kunfidenzjali skont l-Artikolu 19 tar-Regolament bażiku u l-Artikolu 6 tal-Ftehim tad-WTO dwar l-Implimentazzjoni tal-Artikolu VI tal-GATT 1994 (il-Ftehim dwar l-Anti-dumping). Huwa wkoll dokument protett skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43).

TRON.tdi: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi>

Email:

Għad-dumping:

TRADE-R744-DUMPING@ec.europa.eu

Għad-dannu u l-interess tal-Unjoni:

TRADE-R744-INJURY@ec.europa.eu

6. Skeda tal-investigazzjoni

L-investigazzjoni għandha normalment tiġi konkluża fi żmien 12-il xahar, u fi kwalunkwe każ mhux aktar tard minn 15-il xahar mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika, skont l-Artikolu 11(5) tar-Regolament bażiku.

7. Sottomissjoni tal-informazzjoni

Bħala regola, il-partijiet interessati jistgħu jissottomettu l-informazzjoni fil-perjodi ta' żmien speċifikati fit-Taqsima 5 ta' din in-Notifika biss.

Sabiex l-investigazzjoni titlesta fl-iskadenzi mandatorji, il-Kummissjoni mhix se taċċetta iktar preżentazzjonijiet mingħand il-partijiet interessati wara l-iskadenza għal kummenti dwar l-iżvelar finali jew, jekk ikun applikabbli, wara l-iskadenza għal kummenti dwar l-iżvelar finali addizzjonali.

8. Possibbiltà għal kummenti dwar is-sottomissjonijiet ta' partijiet oħrajn

Sabiex jiġu ggarantiti d-drittijiet tad-difiża, jenhtieg li l-partijiet interessati jkollhom il-possibbiltà li jikkumentaw dwar l-informazzjoni pprezentata minn partijiet interessati oħra. Meta jagħmlu dan, il-partijiet interessati jistgħu biss jindirizzaw kwistjonijiet imqajma fil-preżentazzjonijiet ta' partijiet interessati oħra u ma jistgħux iqajmu kwistjonijiet godda.

Jenhtieg li l-kummenti dwar l-informazzjoni pprovduta minn partijiet interessati oħra b'reazzjoni għall-iżvelar tas-sejbiet definittivi, jiġu pprezentati fi żmien hamest (5) ijiem mill-iskadenza għal kummenti dwar is-sejbiet definittivi, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor. Jekk ikun hemm żvelar finali addizzjonali, jenhtieg li l-kummenti mressqa minn partijiet interessati oħra b'reazzjoni għal dan l-iżvelar ulterjuri jsiru fi żmien ġurnata (1) mill-iskadenza għall-kummenti dwar dan l-iżvelar ulterjuri, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

L-iskeda ta' żmien indikata hija mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-Kummissjoni li titlob informazzjoni addizzjonali mingħand il-partijiet interessati f'każijiet debitament ġustifikati.

9. Estensjoni tal-limiti ta' żmien speċifikati f'din in-Notifika

L-estensjonijiet tal-limiti ta' żmien previsti f'din in-Notifika jistgħu jingħataw fuq talba min-naħa tal-partijiet interessati li jkollhom raġuni valida.

Jenhtieg li kull estensjoni għal-limiti ta' żmien previsti f'din in-Notifika jiġu rikjesti f'ċirkostanzi ta' eċċezzjoni u jingħataw biss jekk ikunu debitament ġustifikati. Fi kwalunkwe każ, kull estensjoni għall-iskadenza tat-twegiba għall-kwestjonarji se tkun limitata għal tlett (3) ijiem, u bħala regola ma taqbiż is-sebat (7) ijiem. Fir-rigward tal-limiti ta' żmien għall-preżentazzjoni ta' informazzjoni oħra speċifikata f'din in-Notifika, l-estensjonijiet ikunu limitati għal tlett (3) ijiem sakemm ma jintwerwx xi ċirkostanzi eċċezzjonali.

10. Nuqqas ta' kooperazzjoni

F'każijiet fejn xi parti interessata tirrifjuta l-aċċess għall-informazzjoni mehtieġa jew ma tipprovdihix fil-limiti ta' żmien, jew f'fexx b'mod sinifikanti l-investigazzjoni, jistgħu jiġu stabbiliti konklużjonijiet, sew jekk pożittivi kif ukoll jekk negattivi, abbażi tal-fatti disponibbli, skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku.

Fejn jinstab li xi parti interessata tkun ipprovdiet informazzjoni falza jew qarrieqa, l-informazzjoni tista' tiġi injorata u jistgħu jintużaw il-fatti disponibbli.

Jekk parti interessata ma tikkooperax jew tikkoopera parzjalment biss u għalhekk is-sejbiet ikunu bbażati fuq il-fatti disponibbli skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, ir-risultat jista' jkun inqas favorevoli għal dik il-parti milli kieku tkun ikkooperat.

In-nuqqas ta' tveġiba bil-kompjuter ma għandhiex tiġi kkunsidrata bħala nuqqas ta' kooperazzjoni, dment li l-parti interessata turi li l-preżentazzjoni tat-tveġiba kif mitlub tkun tirriżulta f'piż żejjed mhux raġonevoli jew f'kost addizzjonali mhux raġonevoli. F'dan il-każ, jenhtieg li l-parti interessata tikkuntattja lill-Kummissjoni minnufih.

11. Uffiċjal tas-Seduta

Il-partijiet interessati jistgħu jitolbu l-intervent tal-Uffiċjal tas-Seduta għal proċedimenti tal-kummerċ. L-Uffiċjal tas-Seduta jirrieżamina t-talbiet għall-aċċess għall-fajl, it-tilwim fir-rigward tal-kunfidenzjalità tad-dokumenti, it-talbiet għal estensjoni tal-limiti ta' żmien u kwalunkwe talba oħra dwar id-drittijiet tad-difiża tal-partijiet interessati u tal-partijiet terzi li jistgħu jfegġu matul il-proċediment.

L-Uffiċjal tas-Seduta jista' jorganizza seduti ta' smigh u jagħmilha ta' medjatur bejn il-parti(jiet) interessata/i u s-servizzi tal-Kummissjoni sabiex jiżgura li d-drittijiet tad-difiża tal-partijiet interessati jkunu qed jiġu eżerċitati kompletament. Jenhtieg li t-talba għal seduta ta' smigh mal-Uffiċjal tas-Seduta ssir bil-miktub u li tispeċifika r-raġunijiet għat-talba. L-Uffiċjal tas-Seduta se jeżamina r-raġunijiet għat-talbiet. Jenhtieg li dawn is-seduti ta' smigh isiru biss jekk il-kwistjonijiet ma jkunux ġew solvuti mas-servizzi tal-Kummissjoni fi żmien debitu.

Il-partijiet interessati huma mistiedna jimxu mal-iskedi ta' żmien stabbiliti fit-taqsimha 5.7 ta' din in-Notifika wkoll fir-rigward tal-interventi, inkluzi s-seduti ta' smigh, mill-Uffiċjal tas-Seduta. Kwalunkwe talba trid tiġi ppreżentata fi żmien raġonevoli u f'qasir żmien sabiex ma xxejjklix l-andament tajjeb tal-proċedimenti. Għal dan il-għan, jenhtieg li l-partijiet interessati jitolbu l-intervent tal-Uffiċjal tas-Seduta minn kmieni kemm jista' jkun wara li jsehh l-avveniment li jiġġustifika tali intervent. L-Uffiċjal tas-Seduta se jeżamina wkoll ir-raġunijiet għall-interventi, in-natura tal-kwistjonijiet imqajma u l-impatt ta' dawk il-kwistjonijiet fuq id-drittijiet tad-difiża, filwaqt li jqis kif dovut l-interessi ta' amministrazzjoni tajba u t-tlestija tal-investigazzjoni fil-hin.

Għal iktar informazzjoni u għad-dettalji ta' kuntatt, il-partijiet interessati jistgħu jikkonsultaw il-paġni web tal-Uffiċjal tas-Seduta fuq is-sit web tad-DG Kummerċ: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>

12. Possibbiltà li jintalab rieżami skont l-Artikolu 11(3) tar-Regolament bażiku

Billi dan ir-rieżami ta' skadenza qed jinbada b'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku, is-sejbiet tiegħu mhux se jwasslu biex il-miżuri eżistenti jiġu emendati iżda biex dawk il-miżuri jithassru jew jinżammu skont l-Artikolu 11(6) tar-Regolament bażiku.

Jekk xi parti interessata tqis li jkun ġustifikat li jsir rieżami tal-miżuri, sabiex ikun possibbli li l-miżuri jiġu emendati, din il-parti tista' titlob li jsir rieżami skont l-Artikolu 11(3) tar-Regolament bażiku.

Il-partijiet li jkunu jixtiequ jitolbu rieżami ta' dan it-tip, li jsir indipendentement mir-rieżami ta' skadenza msemmi f'din in-Notifika, jistgħu jikkuntattjaw lill-Kummissjoni fl-indirizz mogħti hawn fuq.

13. Proċessar ta' data personali

Kwalunkwe data personali li tingabar f'din l-investigazzjoni se tiġi trattata skont ir-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁴⁾.

Fis-sit web tad-DG Kummerċ, hemm disponibbli avviż dwar il-protezzjoni tad-data li jinforma lill-individwi kollha dwar l-ipproċessar tad-data personali fil-qafas tal-attivitajiet tad-difiża tal-kummerċ tal-Kummissjoni: <http://ec.europa.eu/trade/policy/accessing-markets/trade-defence/>

⁽¹⁴⁾ Ir-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2018 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji tal-Unjoni u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Deciżjoni Nru 1247/2002/KE (ĠU L 295, 21.11.2018, p. 39).

ANNES

- | | |
|----------------------------|--|
| ☐ | Verżjoni “sensittiva” |
| ☐ | Verżjoni “Għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati” |
| (aġġel il-kaxxa rilevanti) | |

PROCEDIMENT ANTI-DUMPING DWAR L-IMPORTAZZJONIJIET TA' ĊERTI WAJERS TAL-MOLIBDENU LI JORIGINAW MIR-REPUBBLIKA TAL-POPLU TA' ĊINA

INFORMAZZJONI GHALL-GHAŻLA TAL-KAMPJUN TA' IMPORTATURI MHUX RELATATI

Din il-formola hija mfassla biex tgħin lill-importaturi mhux relatati jwieġbu għat-talba għal informazzjoni rigward il-kampjunar li saret fil-punt 5.3.3 tan-Notifika ta' Bidu.

Kemm il-verżjoni “sensittiva” kif ukoll il-verżjoni “Għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati” jenhtieg li jintbagħtu lura lill-Kummissjoni kif stipulat fin-Notifika ta' Bidu.

1. DETTALJI TA' KUNTATT U IDENTITÀ

Agħti d-dettalji li ġejjin dwar il-kumpanija tiegħek:

Isem il-kumpanija	
Indirizz	
Persuna ta' kuntatt	
Indirizz tal-posta elettronika	
Numru tat-telefon	
Sit web	

2. FATTURAT U VOLUM TAL-BEJGH

Niżżel il-fatturat totali tal-kumpanija f'euro (EUR), u l-fatturat u l-piż tal-importazzjonijiet fl-Unjoni u l-bejgħ mill-ġdid fis-suq tal-Unjoni wara l-importazzjoni mir-RPĊ, matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami, ta' wajers tal-molibdenu kif definit fin-Notifika ta' Bidu u l-piż korrispondenti f'tunnellati.

	Tunnellati	Valur f'euro (EUR)
Fatturat totali tal-kumpanija tiegħek f'euro (EUR)		
Importazzjonijiet fl-Unjoni tal-prodott taħt rieżami		
Il-bejgħ mill-ġdid fis-suq tal-Unjoni wara importazzjoni mir-RPĊ tal-prodott li qed jiġi rieżaminat.		

3. ATTIVITAJIET TAL-KUMPAĊIJA TIEGHEK U TAL-KUMPAĊIJI RELATATI ⁽¹⁾

Agħti dettalji tal-attivitajiet preċiżi tal-kumpanija u tal-kumpaniji relatati kollha (elenkahom u ddikjara r-relazzjoni tagħhom mal-kumpanija tiegħek) involuti fil-produzzjoni u/jew fil-bejgħ (f'esportazzjonijiet u/jew domestiku) tal-prodott taht rieżami. Attivitajiet bħal dawn jistgħu jinkludu x-xiri tal-prodott taht rieżami jew il-produzzjoni tiegħu skont arrangamenti ta' sottokuntrattar, jew l-ipproċessar jew il-kummerċjalizzazzjoni tiegħu, iżda mhumiex limitati għal dawn biss.

Isem u lokalità tal-kumpanija	Attivitajiet	Relazzjoni

4. INFORMAZZJONI OĦRA

Agħti kull informazzjoni rilevanti oħra li l-kumpanija tqis li tkun utli biex tgħin lill-Kummissjoni fl-għażla tal-kampjun.

5. ĊERTIFIKAZZJONI

Billi tipprovdli l-informazzjoni ta' hawn fuq, il-kumpanija tkun qed taqbel mal-inkluzjoni possibbli tagħha fil-kampjun. Jekk il-kumpanija tintgħażel biex tkun parti mill-kampjun, dan ifisser li trid timla kwestjonarju u taċċetta li ssirilha żjara fil-post sabiex jiġi vverifikat ir-rispons tagħha. Jekk il-kumpanija tindika li ma taqbilx mal-inkluzjoni possibbli tagħha fil-kampjun, din titqies li ma kkooperatx fl-investigazzjoni. Is-sejbiet tal-Kummissjoni għall-importaturi li ma jikkooperawx jissejsu fuq il-fatti disponibbli u r-riżultat jista' jkun inqas favorevoli għal dik il-kumpanija milli kieku tkun ikkooperat.

Firma tal-uffiċjal awtorizzat:

Isem u titlu tal-uffiċjal awtorizzat:

Data:

⁽¹⁾ F'konformità mal-Artikolu 127 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2447 tal-24 ta' Novembru 2015 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni, żewġ persuni għandhom jitqiesu bħala relatati jekk: (a) ikunu uffiċjali jew diretturi tan-negozju tal-persuna l-oħra; (b) ikunu msieħba rikonoxxuti legalment fin-negozju; (c) ikunu min iħaddem u l-impjegat; (d) parti terza tippossjedi jew tikkontrolla jew iżomm direttament jew indirettament 5 % jew aktar tal-ażżjoni bid-dritt tal-vot jew l-ishma pendenti tat-tnejn li huma; (e) wahda minnhom tikkontrolla direttament jew indirettament lill-persuna l-oħra; (f) it-tnejn li huma jkunu direttament jew indirettament ikkontrollati minn persuna terza; (g) flimkien jikkontrollaw persuna terza direttament jew indirettament; (h) ikunu membri tal-istess familja (ĠU L 343, 29.12.2015, p. 558). Il-persuni għandhom jitqiesu li jkunu membri tal-istess familja jekk ikollhom kwalunkwe wahda mir-relazzjonijiet segwenti ma' xulxin biss: (i) konjuġi, (ii) ġenitur u wild, (iii) ahwa (sew jekk mill-istess ġenituri jew ahwa minn ġenitur wiehed), (iv) nannu jew nanna u neputi jew neputija, (v) ziju jew zija u neputi jew neputija, (vi) ġenitur tar-rispett u wild tar-rispett, (vii) ahwa tar-rispett. F'konformità mal-Artikolu 5(4) tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni, "persuna" tfisser persuna fizika, persuna ġuridika u kwalunkwe assoċjazzjoni ta' persuni li mhijiex persuna ġuridika iżda li hija rikonoxxuta taht il-liġi tal-Unjoni jew nazzjonali bħala li jkollha l-kapaċità biex tagħmel atti legali (ĠU L 269, 10.10.2013, p. 1).

PROCEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-
KOMPETIZZJONI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Avviż minn qabel ta' konċentrazzjoni
(Il-Każ M.10231 — AerCap/GECAS/SES)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2021/C 251/10)

1. Fit-18 ta' Ġunju 2021, il-Kummissjoni rċeviet avviż ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾.

Dan l-avviż jikkonċerna l-imprizi li ġejjin:

- AerCap Holdings N.V. ("AerCap", in-Netherlands),
- GE Capital Aviation Services ("GECAS", l-Istati Uniti tal-Amerka), li tappartjeni għall-grupp GE,
- Shannon Engine Support Limited ("SES", l-Irlanda), ikkontrollata bi shab minn GE u Safran Aircraft Engines.

AerCap takkwista, fis-sens tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll esklużiv ta' GECAS u fis-sens tal-Artikoli 3(1)(b) u 3(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet il-kontroll bi shab ta' SES.

Il-konċentrazzjoni titwettaq permezz ta' xiri ta' ishma u assi.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-imprizi kkonċernati huma:

- AerCap: attiva primarjament fil-kiri ta' ajruplani kummerċjali, fuq bażi dinjija. AerCap tbigh ukoll inġenji tal-ajru użati u ttipprovdi servizzi inċidentali għall-attivitajiet globali tagħha ta' negozjar tal-inġenji tal-ajru,
- GECAS: attiva fil-kiri ta' inġenji tal-ajru kummerċjali u fl-industrija finanzjarja, li toffri firxa wiesgħa ta' prodotti u servizzi ta' kiri u finanzjament għal inġenji tal-ajru kummerċjali, turboprops, magni, elikopters u materjali fuq bażi dinjija,
- SES: attiva fil-kiri ta' magni tal-inġenji tal-ajru fuq bażi dinjija.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija rizervata.

4. Il-Kummissjoni tistieden lil terzi interessati biex jibagħtulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Jenhtieg li r-referenza li ġejja dejjem tiġi speċifikata:

M.10231 — AerCap/GECAS/SES

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

Il-kummenti jistghu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-email, permezz tal-faks jew permezz tal-posta. Uża d-dettalji ta' kuntatt ta' hawn taht:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

Indirizz postali:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles / Brussel
BELGIQUE / BELGIË

ATTI OHRAJN

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Pubblikazzjoni ta' komunikazzjoni dwar l-approvazzjoni ta' emenda standard ta' Speċifikazzjoni tal-Prodott għal isem fis-settur tal-inbid, kif imsemmi fl-Artikolu 17(2) u (3) tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/33

(2021/C 251/11)

Din il-komunikazzjoni hija ppubblikata f'konformità mal-Artikolu 17(5) tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/33 ⁽¹⁾

KOMUNIKAZZJONI DWAR L-APPROVAZZJONI TA' EMENDA STANDARD

“NIZZA”

PDO-IT-01896-AM01

Id-data tal-komunikazzjoni: 30 ta' April 2021

DESKRIZZJONI TAL-EMENDA APPROVATA U R-RAĠUNIJET GHALIHA

1. Regoli tal-vitikultura — Pożizzjoni u esponiment tal-vinji

Deskrizzjoni: il-kundizzjonijiet għall-pożizzjoni u l-esponiment tal-vinji ġew emendati biex jinkludu vinji li mhumieks esposti esklussivament għan-Nofsinhar, għax-Xlokk, għal-Lbiċ, sabiex jiġu koperti vinji fil-firxa ta' esponiment li tvarja minn +45° sa + 315°, kif ukoll il-qċaċet tal-gholjiet u l-lat tat-Tramuntana bejn -45° u + 45°, li l-art tagħhom ikollha pendil ta' mhux aktar minn 8 %.

Raġuni: bis-saħħa tal-esponimenti b'mod esklużiv fuq l-gholjiet, il-vinji bil-kwadranti orjentati lejn l-esponimenti deskritti jibbenefikaw ukoll minn interċettazzjoni ottimali tar-radjażzjoni solari, li tippermetti maturità u kwalità tajbin tal-gheneb u konċentrazzjoni ta' zokkor u sustanzi polifenoliċi.

L-emenda ntalbet minhabba li, bil-kundizzjonijiet il-godda mahluqa bħala riżultat tat-tibdil fil-klima, l-istat tas-sitwazzjoni tal-vitikultura nbidel b'mod sinifikanti, sabiex fl-ambjent jinstabu l-aħjar kundizzjonijiet għall-produzzjoni bil-karatteristiċi tal-kwalità mfittxija mid-Denominazzjoni. Il-perjodu ta' veġetazzjoni tad-dwieli mhuwiex is-sena kalendarja, iżda essenzjalment ix-xhur minn Mejju sa Settembru; it-tishin tal-klima wassal, bħala medja, għal hsad aktar kmieni milli fil-passat, u wiehed għandu jzomm f'moħħu li l-impatt tad-dawl tax-xemx fuq xaqliba espota għat-Tramuntana jvarja b'mod mhux lineari, iżda aktar proporzjonali għat-tul tal-ġurnata, peress li dan jibdel mhux biss is-sigħat tad-dawl, iżda wkoll l-elevazzjoni tad-dawl tax-xemx tul l-orizzont u għalhekk l-angolu tal-impatt, kuncetti diġà żviluppati minn xjenzati klimatiċi ewlenin u issa applikabbli fil-kuntest tal-produzzjoni tal-inbid. Għalhekk, b'mod partikolari fil-peniżola Taljana, iż-żieda fir-radjażzjoni tax-xemx anki fil-kwadrant ta' fuq, lejn it-Tramuntana, tipproduċi maturazzjoni eċċellenti, kemm f'termini ta' zokkor kif ukoll ta' espressjoni polifenolika, tal-gheneb u rendiment ta' kwalità tajba tal-inbejjed.

L-emenda taffettwa l-Artikolu 4(2) tal-Ispeċifikazzjoni tal-Prodott - ir-regoli dwar il-vitikultura - il-pożizzjoni u l-esponiment tal-vinji, l-Artikolu 9 “Rabta mal-ambjent” (A) u (B) tal-Ispeċifikazzjoni tal-Prodott u t-taqsim “1.8-link mal-ambjent” il-punti (B) u (C) tad-Dokument Uniku.

2. Regoli tal-vitikultura — Hsadd tal-gheneb

L-obbligu li l-gheneb jinhasad esklussivament bl-idejn tneħħa. Billi tneħħa l-obbligu tal-hsadd bl-idejn, il-produtturi se jkun jistgħu, skont il-htigijiet tagħhom stess, jadottaw l-aktar metodi xierqa għall-hsadd tal-gheneb li għandhom jintużaw għall-produzzjoni tal-inbejjed tad-DOP, filwaqt li jzommu l-prattika tal-hsadd tradizzjonali bl-idejn fiz-żona tal-produzzjoni ta' Nizza. Il-possibbiltà li jintużaw magni tal-hsadd tissodisfa wkoll il-htigijiet partikolari tal-produtturi sabiex ihaffu l-hsadd tal-gheneb, biex jagħmlu tajjeb għal kwalunkwe nuqqas ta' persunal, biex inaqqsu l-ispejjeż tal-ġestjoni u biex jibbenefikaw mill-innovazzjoni teknoloġika marbuta mal-mekkanizzazzjoni tal-vitikultura, li għet

⁽¹⁾ ĠU L 9, 11.1.2019, p. 2.

arrikkita hafna, bis-saħħa tal-possibbiltà ta' hsað mekkaniku, b'magni awtopropulsivi jew magni rmonkati b'taħwid orizzontali li huma partikolarment effiċjenti fuq forom ta' tharriġ vertikali bħal Guyot jew il-"cordon", tipiċi taż-żona tal-produzzjoni. Huma magni li jippermettu wkoll li wiehed jaħdem fl-gholjiet u jiżguraw kwalità għolja tal-gheneb maħsud.

Din l-emenda taffettwa l-Artikolu 4(2) "Regoli dwar it-tkabbir tal-inbid fl-Ispeċifikazzjoni tal-Prodott u t-Taqsim 1.8 Rabta mal-ambjent" il-punt (C) tad-Dokument Uniku.

3. **Rekwiżiti tat-tikkettar**

L-isem tal-unità ġeografika usa' "Piemonte" jista' jintuża fit-tikkettar u l-preżentazzjoni tal-inbejjed tad-DOP "Nizza".

Raġuni: l-ghan huwa li l-konsumaturi jinghataw aktar informazzjoni dwar il-pożizzjoni ġeografika taż-żona demarkata, biex b'hekk il-kuntest ġeografiku, ambjentali, storiku u amministrattiv usa' tar-reġjun tal-Piemonte jsir aktar identifikabbli, bħala l-post fejn tinsab iż-żona tal-produzzjoni tal-inbejjed DOP Nizza.

L-emenda tikkonċerna l-Artikolu 7(4) tal-Ispeċifikazzjoni tal-Prodott u t-taqsim "Kundizzjonijiet ulterjuri" Dispożizzjonijiet addizzjonali dwar it-tikkettar tad-Dokument Uniku.

4. **Emendi editorjali**

— Aġġornament tat-taqsim Informazzjoni Ohra - tad-Dokument Uniku "Dettalji ta' kuntatt" rigward il-punti 2.1; 2.2; 2.3; 2.5 .

— Ir-referenzi għal liġijiet u digrieti speċifiċi thassru mill-Ispeċifikazzjoni tal-Prodott, b'referenza ġenerali għal-leġiżlazzjoni rilevanti fis-seħh.

DOKUMENT UNIKU

1. **Isem il-prodott**

Nizza

2. **Tip ta' indikazzjoni ġeografika**

DOP - Denominazzjoni ta' Origini Protetta

3. **Kategoriji tal-prodotti tad-dwieli**

1. Inbid

4. **Deskrizzjoni tal-inbid/tal-inbejjed**

1. Nizza u Nizza riserva (Kategorija tal-Inbid 1)

DESKRIZZJONI TESTWALI KONĊIŻA

kulur: aħmar lewn ir-rubini intens, li għandu tendenza jixbah lewn il-granat maż-żmien;

riħa: intensa, distintiva, etereali;

toghma: xotta, b'palat qawwi, armonjuża u tonda.

Qawwa alkoħolika totali minima skont il-volum: 13,00% bil-volum;

Estratt minimu mingħajr zokkor: 26 g/l;

Kull parametru analitiku li ma jidherx fit-tabella hawn taht jikkonforma mal-limiti stabbiliti fil-leġiżlazzjoni nazzjonali u tal-UE

Karatteristiċi analitiċi ġenerali

Qawwa alkoħolika totali massima (f% tal-volum):

—

Qawwa alkoħolika proprja minima (f% tal-volum):

—

Aċidità totali minima:

5,0 grammi għal kull litru espressi bħala aċidu tartariku

Aċidità volatili massima (f'milliekwivalenti għal kull litru):

—

Total massimu ta' diossidu tal-kubrit (f'milligrammi għal kull litru)

—

2. *Nizza bl-indikazzjoni "Vigna" u Nizza riserva bl-indikazzjoni "Vigna" (Kategorija tal-inbid 1)*

DESKRIZZJONI TESTWALI KONĊIŻA

kulur: ahmar lewn ir-rubini intens, li għandu tendenza jixbah lewn il-granat maż-żmien;

riha: intensa, distintiva, etereali;

togħma: xotta, b'palat qawwi, armonjuża u tonda.

Qawwa alkoħolika totali minima skont il-volum: 13,50% bil-volum;

Estratt minimu mingħajr zokkor: 28 g/l;

Kull parametru analitiku li ma jidherx fit-tabella hawn taht jikkonforma mal-limiti stabbiliti fil-leġiżlazzjoni nazzjonali u tal-UE

Karatteristiċi analitiċi ġenerali

Qawwa alkoħolika totali massima (f% tal-volum):

—

Qawwa alkoħolika proprja minima (f% tal-volum):

—

Aċidità totali minima:

5,0 grammi għal kull litru espressi bħala aċidu tartariku

Aċidità volatili massima (f'milliekwivalenti għal kull litru):

—

Total massimu ta' diossidu tal-kubrit (f'milligrammi għal kull litru)

—

5. **Prattiki tal-produzzjoni tal-inbid**

5.1. *Prattiki enoloġiċi speċifiċi*

1. **Maturazzjoni**

Prattiki enoloġiċi speċifiċi

Nizza: irid ikun immaturat għal mill-inqas 18-il xahar, li tal-inqas 6 xhur minnhom fi btieti tal-injam mill-1 ta' Jannar tas-sena ta' wara l-ħsad.

Nizza “vigna”: irid ikun immaturat għal mill-inqas 18-il xahar, li tal-inqas 6 xhur minnhom fi btieti tal-injam mill-1 ta' Jannar tas-sena ta' wara l-ħsad.

Nizza riserva: irid ikun immaturat għal mill-inqas 30 xahar, li tal-inqas 12-il xahar minnhom fi btieti tal-injam mill-1 ta' Jannar tas-sena ta' wara l-ħsad.

Nizza riserva “ Vigna” : irid ikun immaturat għal mill-inqas 30 xahar, li tal-inqas 12-il xahar minnhom fi btieti tal-injam mill-1 ta' Jannar tas-sena ta' wara l-ħsad.

2. Żieda fil-btieti

Prattika enologika speċifika

Matul il-perjodu obbligatorju ta' maturazzjoni fil-btieti jista' jiżdied l-istess inbid tal-istess vendemmja, li jista' jinħażen f'kontenituri oħra li ma jkunux btieti tal-injam, sa 10 % tal-volum totali.

3. Arrikkiment

Restrizzjoni rilevanti fuq il-produzzjoni tal-inbejjed

Ma hemm l-ebda dispozizzjoni għal kwalunkwe forma ta' arrikkiment sabiex tiżdied il-qawwa alkoħolika tal-inbejjed Nizza DOCG.

5.2. Rendimenti massimi għal kull ettaru:

1. Nizza u Nizza riserva

49 ettoltru għal kull ettaru

2. Nizza bl-indikazzjoni “vigna” fit-tielet sena wara t-thawwil

26,60 ettoltru għal kull ettaru

3. Nizza bl-indikazzjoni “vigna” fir-raba' sena wara t-thawwil

30,80 ettoltru għal kull ettaru

4. Nizza bl-indikazzjoni “vigna” fil-hames sena wara t-thawwil

35 ettoltru għal kull ettaru

5. Nizza bl-indikazzjoni “vigna” fis-sitt sena wara t-thawwil

39,90 ettoltru għal kull ettaru

6. Nizza bl-indikazzjoni “vigna” mis-seba' sena wara t-thawwil 'il quddiem

44,10 ettoltru għal kull ettaru

6. Żona ġeografika demarkata

Iż-żona tal-produzzjoni tad-DOCG “Nizza” tinkludi t-territorju kollu tal-muniċipalitajiet li ġejjin: Agliano Terme, Belveglio, Calamandrana, Castel Boglione, Castelnuevo Belbo, Castelnuevo Calcea, Castel Rocchero, Cortiglione, Incisa Scapaccino, Mombaruzzo, Mombercelli, Nizza Monferrato, Vaglio Serra, Vinchio, Bruno, Rocchetta Palafea, Moasca, San Marzano Oliveto

7. Varjetà jew varjetajiet tad-dwieli li minnhom jinkiseb l-inbid/jinkisbul-inbejjed

Barbera N.

8. Deskrizzjoni tar-rabta/rabtiet

DOP Nizza (Kategorija tal-inbid 1)

Fatturi naturali rilevanti għar-rabta

Iż-żona tal-produzzjoni tinkludi 18-il municiplità fil-Provinċja ta' Asti, maġenb il-municiplità ta' Nizza li hija żona tradizzjonali u ta' għażla għall-kultivazzjoni tal-varjetà tad-dielja Barbera.

Hija żona ta' għoljiet żgħar b'altitudni ta' bejn 150 u 400 metru, ikkaratterizzati minn klima moderata bi ftit rih u medja ta' xita annwali ta' madwar 700 mm. Il-hamrija hija l-iktar kalkarja, ta' fond medju u li tistrieħ fuq massa ta' blat magħmula minn tahlita ta' tafal u ġir kalkarju-mrammel. L-artijiet taż-żona tal-vitikultura ta' "Nizza" ġeoloġikament jagħmlu parti mill-baċir Plioceniku fir-reġjun ta' Asti; li fil-biċċa l-kbira huwa sedimentarju fl-oriġini tiegħu, b'formazzjonijiet prinċipalment terzjarji mrammlin ta' tafal u ġir. Il-hamrija għandha kontenut għoli ta' karbonat tal-kalċju, u ġeneralment ftit li xejn materja organika, kif ukoll nutrijenti baxxi iżda bilancjati perfettament.

DOP Nizza

Il-fatturi umani rilevanti għar-rabta

Is-sinergija perfetta bejn l-ambjent u l-bniedem fiż-żona ta' Nizza tingabar fil-qosor permezz tal-użu tas-sistema tradizzjonali tal-"contour", dik tal-Guyot doppju u xi kultant sistemi ta' rmondar tal-friegħi (spurred cordon pruning), it-trażżin tar-rendimenti u l-ġestjoni razzjonali tal-faxxina li, flimkien ma' esponiment lejn in-Nofsinhar, jgħollu kemm jistgħu l-kwalità tal-għenba Barbera. Il-pajsaġġ tal-vinja taż-żona tal-vitikultura "Nizza" huwa r-riżultat eċċezzjonali ta' tradizzjoni tal-produzzjoni tal-inbid li evolviet u ntirtet mill-antikità sal-lum, u hija l-bażi tal-istruttura soċjoekonomika lokali.

Din it-tradizzjoni kulturali wasslet għal wirt stabbilit sew ta' għarfien espert u ta' tkabbir tad-dwieli, għal tekniki ta' produzzjoni u ta' maturazzjoni tal-inbid ibbażati fuq għarfien profund tal-varjetà Barbera, storikament imkabbra hemmhekk bil-kapaċità tagħha li tadatta għal kundizzjonijiet ambjentali partikolari.

DOP Nizza

- B) L-informazzjoni dwar il-kwalità jew il-karatteristiċi tal-prodott jirriżultaw essenzjalment jew esklussivament mill-ambjent ġeografiku.

Id-DOP Nizza huwa l-aktar inbid prestigġuż li jsir fiż-żona. Il-prodott finali jiddistingwi ruħu permezz tal-karatteristiċi tal-hamrija taż-żona tal-produzzjoni. B'mod partikolari, l-inbejjed Nizza li jiġu minn żoni li jikkonsistu prinċipalment minn hamrija mistagħdra u taflja għandhom intensità u sfumaturi ta' kulur akbar, pH medju-gholi u aċidità aktar baxxa, aromi intensi hafna ta' "terren" ("tuf" huwa l-isem tal-martell fid-djalett lokali). Huma nbejjed eleganti, strutturati hafna u li jgħixu fit-tul. Dawk li jiġu minn żoni li fihom l-iktar hamrija ramlija għandhom aċidità aktar qawwija, intensità ta' kulur iktar mitfija u varjegazzjoni ta' aromi fini u eleganti bi rwejjah iktar balsamiċi, aktar ta' hxejjex aromatiċi, flimkien ma' struttura armonjuża.

Minhabba l-esponiment u l-kundizzjonijiet pedoklimatiċi ideali, jinkisbu nbejjed strutturati hafna, b'kulur rikk, adattati għall-maturazzjoni maż-żmien. L-esponiment tal-vinji, li hija esklussivament fuq l-għoljiet u bl-aqwa esponiment għar-radjażzjoni solari, għandu impatt pożittiv fuq il-maturazzjoni u l-kwalità tal-gheneb, filwaqt li jżid il-konċentrazzjoni taz-zokkor u tas-sustanzi polifenoliċi.

DOP Nizza

- C) Deskrizzjoni tal-interazzjoni kawżali bejn l-aspetti msemmija fil-punt (A) u dawk imsemmija fil-punt (B).

L-inbejjed "Nizza" jafu l-karatteristiċi speċifiċi ta' kwalità tagħhom lill-interazzjoni bejn l-ambjent naturali u l-fatturi umani ta' tradizzjoni u għarfien fir-rigward tal-kultivazzjoni, il-vitikultura u l-maturazzjoni. B'mod partikolari, il-produtturi għamlu għażliet kwalitattivi hafna għall-kultivazzjoni tal-gheneb (rendimenti limitati, b'mod partikolari għat-tipi li jgħorru l-indikazzjoni "vigna") u għall-produzzjoni tal-inbejjed "Nizza" DOCG, billi astjenew milli jużaw il-prattika ta' arrikkiment.

L-għarfien tal-kultivazzjoni li jmur lura għall-antikità bil-kultivazzjoni tad-dwieli f'forma ta' kannizzata vertikali gestita b'mod espert permezz tas-sistema tradizzjonali ta' żbir Guyot u bi rmondar adegwat tal-ghenieq, jagħti lill-vinja ta' Nizza rendiment baxx hafna, ta' massimu ta' 7 tonnelli jew inqas. Dawn il-fatturi, flimkien ma' temperaturi ta' kuljum pjuttost għoljin jippermettu tisjir ottimali tal-gheneb, li jagħtu lil "Nizza" l-karatteristiċi organolettiċi tipiċi

tiegħu. Tingħata attenzjoni kbira fil-hsad tal-gheneb, li jsir kemm tradizzjonalment bl-idejn u kemm bl-użu ta' makkinarju modern tal-hsad li jippermetti wkoll li dan isir fl-gholjiet, filwaqt li jiġi żgurat li l-gheneb maħsud ikun ta' kwalità għolja sabiex jiġu ppreservati kemm jista' jkun il-karatteristiċi kwalitattivi tiegħu. It-teknika tal-produzzjoni tal-inbid giet ipperfezzjonata għal din il-materja prima eċċellenti, segwita minn perjodu ta' maturazzjoni minimu xieraq ta' 18-il xahar, sa aktar minn 30 xahar għall-varjetà Nizza Riserva.

Id-distrett ta' Nizza huwa centru storiku għall-produzzjoni tal-inbejjed Barbera fil-Piemonte, bi tradizzjoni impressjonanti ta' pproċessar, maturazzjoni u kummerċjalizzazzjoni tal-prodott finali, prekundizzjoni għall-produzzjoni u l-istabbiliment sussegwenti fis-suq tal-inbejjed homor strutturati b'maturazzjoni medja jew fit-tul.

9. **Kunsiderazzjonijiet ohra essenzjali (imballaġġ, tikkettar, rekwiżiti ohra)**

L-ibbottiljar fiż-żona demarkata

Qafas ġuridiku:

Fil-leġiżlazzjoni tal-Unjoni

Tip ta' kundizzjoni addizzjonali:

Ibbottiljar fiż-żona ġeografika demarkata

Deskrizzjoni tal-kundizzjoni

F'konformità mal-Artikolu 8 tar-Regolament (KE) Nru 607/2009, l-ibbottiljar jew l-ippakkjar irid isir fiż-żona ġeografika demarkata biex tithares il-kwalità, tiġi ggarantita l-orijini u tkun żgurata l-effettività tal-kontrolli.

Ir-rabta maż-żona ġeografika tal-orijini flimkien mal-immaġni tad-Denominazzjoni huma ggarantiti ahjar bl-ibbottiljar fiż-żona tal-produzzjoni, peress li l-applikazzjoni u l-konformità mar-regoli tekniċi kollha dwar it-trasport u l-ibbottiljar jistgħu jiġu fdati lill-azjendi fiż-żona awtorizzata. Għalhekk, dan ir-rekwiżit huwa ta' benefiċċju għall-operaturi nfushom, li huma konxji u responsabbli għall-preservazzjoni tal-livell ta' kwalità tal-inbejjed, li jagħtu lill-konsumaturi assigurazzjoni dwar l-orijini u l-kwalità tal-inbejjed u l-konformità tagħhom mal-Ispesifikazzjoni tal-Prodott.

Dispożizzjonijiet għat-tikkettar - Użu tal-isem tal-unità ġeografika usa'

Qafas ġuridiku:

Fil-leġiżlazzjoni tal-Unjoni

Tip ta' kundizzjoni addizzjonali:

Dispożizzjonijiet addizzjonali dwar it-tikkettar

Deskrizzjoni tal-kundizzjoni

Fit-tikkettar u l-preżentazzjoni tal-inbejjed DOP Nizza, jista' jintuża l-isem tal-unità ġeografika usa' "Piemonte".

Link għall-Ispesifikazzjoni tal-Prodott

<https://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/16848>

ISSN 1977-0987 (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5198 (edizzjoni stampata)